



zameL

zameL

ZAMEL Sp. z o.o.
43-200 Pszczyna, ul. Zielona 27, POLAND
tel.: +48 32 210 46 65; fax: +48 32 210 80 04
e-mail: marketing@zamel.pl, www.zamel.com

220 ÷ 240V AC

exta

MICROWAVE MOTION DETECTOR MCR-02

- GB** MICROWAVE MOTION DETECTOR MCR-02. Movement detection through glass, plastic and cardboard-gypsum plate obstacles. High sensitivity and excellent motion detection regardless of the movement direction. Temperature changes do not affect detection quality.
- D** MIKROWELLENBEWEGUNGSFÜHLER MCR-02. Bewegungserkennung durch Glas, Kunststoff, GK-Platten. Sehr hohe Empfindlichkeit und sehr gute Bewegungserkennung zum Fühler oder in entgegen gesetzte Richtung. Kein Temperatureinfluss auf die Erkennung.
- E** DETECTOR DE MOVIMIENTO POR MICRORNDAS MCR-02. Detección del movimiento a través del cristal, materia plástica, pladur. Alta sensibilidad y muy buena detección del movimiento dirigido hacia el detector y del movimiento que se aleja del detector. La temperatura no influye en la detección.
- P** SENSOR DE MOVIMENTO ESTIMULADO POR MICROONDAS MCR-02. Detecção do movimento através de vidro, matéria-prima plástica, pranchas em cartão-gesso. Alta sensibilidade e uma excelente deteção do movimento na direção do sensor ou no sentido contrário ao detector do movimento. A temperatura não tem influência na deteção.
- FR** CAPTEUR DE MOUVEMENT MICRO-ONDES MCR-02. Détection du mouvement à travers le verre, le plastique, les planches de plâtre. Haute sensibilité et très bonne détection du mouvement vers et du côté du détecteur de mouvement. La température n'influence pas la détection.
- H** MIKROHULLÁMÚ MOZGÁSÉRZÉKELŐ MCR-02. Üveg, műanyag, gipszkarton lemezeken áttható érzékelés. Magas érzékenység és nagyon jó mozgásérzékelés a szensor felé és ellenkező irányban. A hőmérséklet az érzékelésre nincs befolyással.
- CZ** MIKROVLNNÝ SENZOR POHYBU MCR-02. Detekcia pohybu za sklem, umělohmotnými materiály, sadrokartonovými doskami. Vysoká citlivost a veľmi dobrá schopnosť detektie pohybu do strán alebo smerom od pohybového senzora. Detekcia nezávislá od teploty.
- SK** MIKROVLNNÝ POHYBOVÝ SENZOR MCR-02. Detektie pohybu za sklem, umělohmotnými materiály, sadrokartonovými deskami. Vysoká citlivosť a veľmi dobro schopnosť detektie pohybu do strán alebo smereom od senzoru pohybu. Detektie nezávislá od teploty.
- LT** MIKROBANGINIS JUDÉJIMO JUTIKLIS MCR-02. Judėjimo per stiklą, plastmasę,kartono - gipso plokštės detekcija. Aukštas jautrumas ir labai gera judėjimo detekcija į arba nuo judėjimo jutiklio. Temperatūros poveikio trikumas detekcijai.
- LV** KUSTĪBAS MIKROVLNU DEVĒJĀS MCR-02. Kustības noteikšana caur stiklu, plastisksāmā masām, gipskartona plāksnēm. Augstā jutība un ļoti laba kustības noteikšana uz sāniem vai no kustības signalizācijā. Nevisā temperatūras ietekme uz noteikšanu.
- EST** MIKROLAINE LIIKUMISANDUR MCR-02. Liikumise avastamine läbi klaasi, plastmassi, kartongipsi plaadid. Kõrge tundlikkuse tase ja väga hea liikumise avastamine külgede pealt või liikumise anduri juurest. Ei ole mõjutavat temperatuuri muutumisest.
- SLO** MIKROVALOVNI SENZOR GIBANJA MCR-02. Zaznavanje gibanja skozi steklo, umetno maso, mavčno-kartonaste plošče. Visoka občutljivost in zelo dobro zaznavanje gibanja v smeri proti senzorju gibanja ali stran od njega. Temperatura ne vpliva na zaznavanje.
- RO** SENZORUL DE MISCARE CU MICROUNDĂ MCR-02. Detectarea mișcării prin sticlă, material sintetic, plăci din carton și ghips. Sensibilitate ridicată și o foarte bună detecție a mișcării în direcția detectoarei de mișcare sau din direcția acestuia. Lipsă influenței temperaturii asupra detectării.
- BG** МИКРОВЪЛНОВ ДАТЧИК ЗА ДВИЖЕНИЕ MCR-02. Детекция на движение през стъкло, пластмаса, гипсокартонени плоскости. Висока чувствителност и много добра детекция на движение в посока към или от датчика за движение. Детекция независима от температурата.
- RUS** МИКРОВОЛНОВЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ MCR-02. Детектирование движения через стекло, пластмассу, гипсокартонные плиты. Высокая чувствительность и очень хорошее детектирование движения в сторону или от извещателя движения. Отсутствие температурного влияния на процесс детектирования.
- UA** МІКРОХВИЛЬОВИЙ ДАТЧИК РУХУ MCR-02. Детектування руху крізь скло, пластмасу, картонно-гіпсові плити. Висока чутливість і дуже добра детектування руху в сторону або від сповідника руху. Брак впливу температури на детектування.
- GR** ΜΙΚΡΟΚΥΜΑΤΙΚΟΣ ΑΙΣΘΗΤΗΡΑΣ ΚΙΝΗΣΗΣ MCR-02. Εντοπισμός κίνησης μέσω του γυαλιού, του πλαστικού, των γυψοσανιδών. Υψηλή ευαισθησία και πολύ καλή εντοπισμός κίνησης στην κατεύναση προς και από τον ανιχνευτή κίνησης. Η θερμοκρασία δεν επηρέαζε λεπτούργια εντοπισμού κίνησης.
- AR** مكشاف الحركة ميكروويفية MCR-02. مكشاف الحركة عبر الزجاج، الطبع، الواح الجبسية الورقية. حساسة واستثنافها ممتازة في اتجاه مكشاف الحركة او منه

plik: MCR-02_inter | modyfikacja: 20.09.2016

220 + 240 V AC 50/60 Hz; IP20



PN-ETSI EN 301 489-1

PN-ETSI EN 301 489-3

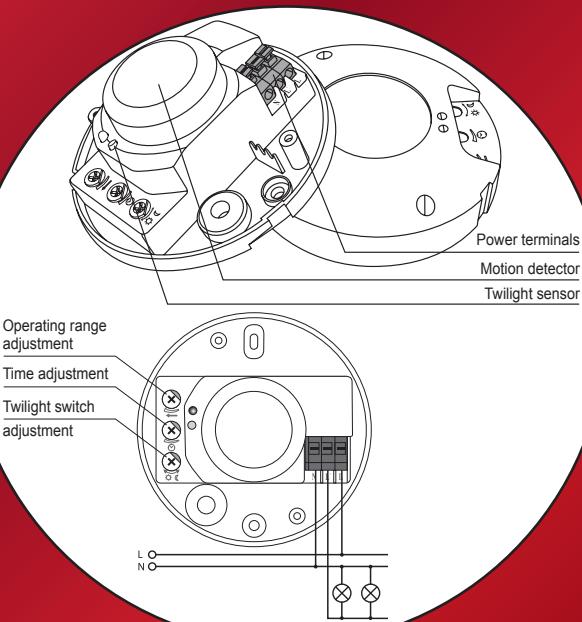
Weight (kg): 0,13

Country of origin: PRC

Manufactured for: Zamel Sp. z o.o. by: CEZC

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com

MICROWAVE MOTION DETECTOR MCR-02



mounting manual

high sensitivity

operating distance smooth adjustment

www.zamel.com



MICROWAVE MOTION DETECTOR MCR-02

- movement detection through glass, plastic and cardboard-gypsum plate obstacles,
- high sensitivity and excellent motion detection regardless of the movement direction,
- temperature changes do not affect detection quality.

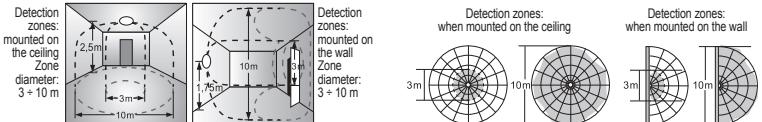
I. TECHNICAL DATA

Rated voltage: 220 ± 240 V AC	Permissible load: 1200 W
Rated frequency: 50 / 60 Hz	Lighting sensor: built-in
Operating frequency: 5.8 GHz	Number of connecting leads: 3
Power consumption: 0.9 W	IP protection: IP 20
ON time setting range: 8 secs + 12 minutes	Protection class: II
ON time adjustment: smooth (rotary potentiometer)	
Operating distance: circle zone – diameter: 3 + 10 metres*	
Operating distance adjustment: smooth (rotary potentiometer)	
Detection angle: 360° with 160° start angle	
Lighting sensor adjustment range: 2 + 2000 lx	
Lighting sensor adjustment: smooth (rotary potentiometer)	

II. DEVICE DESCRIPTION

The microwave motion detector is an active device. The integrated device transmits high frequency electromagnetic waves (5.8 GHz) and receives the wave echo. The device detects any echo changes within the working zone. When such changes are detected the CPU gives TURN THE LIGHT ON command. Thanks to its high sensitivity the device is capable of detecting movement through the doors, glass obstacles or cardboard-gypsum plates.

NOTE! The best device sensitivity is for people and objects moving towards the detector .



III. DEVICE FUNCTIONING

Operating Distance (Sensitivity) Adjustment

The operating zone is a circle. The circle radius is the operating distance measure, when the device is mounted 2,5 metres over the ground. It is possible to adjust the device sensitivity smoothly by means of turning an appropriate knob. The minimum setting (left extreme position) is about 3 metres and when you turn the knob clockwise to the right extreme position the device operating distance reaches 10 metres.

Timer Setting

It is possible to switch the light on, via the device, for 8 secs + 12 minutes (when you turn the appropriate knob clockwise to the right extreme position). NOTE: There is approx. 1 second dwell time after the light has been off. If needed, the light will be on after the dwell time is off.

Twilight Switch Setting

It is possible to set light intensity threshold for switching the device on from 2 to 2000 lx (the appropriate knob right extreme position).

In is necessary to turn the knob clockwise to the right extreme position when the detector is to operate by day.

Connecting Load to the Device

It is possible to connect some types of load to the device (bathroom fans, lights) in order to switch them on automatically. It is necessary to connect the load leads to N and L' terminals accordingly to the connecting diagram.

Operating Safety

High frequency electromagnetic wave power transmitted by the device is less than 10 mW, i.e. 100 times less than a microwave oven emits.

IV. MOUNTING MANUAL

- Disconnect the power supply circuit with a help of an appropriate fuse, overcurrent switch or a switch-disconnector.
- Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
- Remove the upper guard by turning it counterclockwise. Then loosen two mounting bolts of the middle guard.
- Keep the device base close to the wall and make marks for the mounting holes drilling.
- Drill the mounting holes and insert studs (6 mm) into the holes.
- Lead the power and load wires through the base holes.
- Tighten up the device base.
- Connect leads to the connecting terminals according to the electrical diagram.
- Place the middle guard again and connect the power circuit.
- Adjust the detector operating parameters (operating time, operating distance, the twilight switch sensitivity).
- Place and tighten up the upper guard (turn it clockwise).

NOTE! The 230 V AC power supply model is a transformerless device.

Only authorised technician is allowed to mount the device.

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamel.com



MIKROWELLENBEWEGUNGSFÜHLER MCR-02

- Bewegungserkennung durch Glas, Kunststoff, GK-Platten,
- sehr hohe Empfindlichkeit und sehr gute Bewegungserkennung zum Führer oder in entgegen gesetzte Richtung,
- Kein Temperaturinfluss auf die Erkennung.

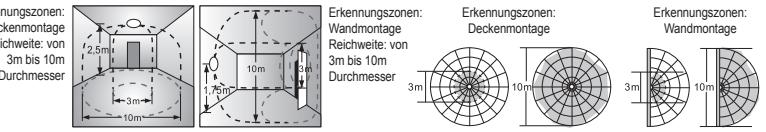
I. TECHNISCHE DATEN

Nenn-Einspeisespannung: 220 ± 240V AC	Zulässige Belastung: 1200 W
Nennfrequenz: 50 / 60Hz	Beleuchtungsführer: intern
Betriebsfrequenz: 5,8 GHz	Anzahl der Anschlussleitungen: 3
Nennleistungsentnahme: 0,9 W	Schutzart: IP 20
Einstellbereich der Einschaltzeiten: von 8 s bis 12 Min.	Sicherheitsklasse: II
Einstellung der Einschaltzeit: stufenlos (Drehpotentiometer)	
Funktionsreichweite: Kreis mit einem Umfang von 3 bis 10m*	
Einstellung der Funktionsreichweite: stufenlos (Drehpotentiometer)	
Bewegungserkennungswinkel: 360°, mit einem Öffnungswinkel von 160°	
Einstellbereich des Beleuchtungsführers: 2 + 2000 lx	
Einstellung des Beleuchtungsführers: stufenlos (Drehpotentiometer)	

II. BESCHREIBUNG

Der Mikrowellenbewegungsführer ist ein aktiver Bewegungsdetektor. Der integrierte Bewegungsführer sendet elektromagnetische Hochfrequenzwellen (5,8 GHz) und empfängt deren Echo. Der Führer entdeckt Änderungen im Echo, die sogar durch die kleinste Bewegung in der überwachten Zone verursacht werden. In solch einem Fall gibt der Mikroprozessor den Befehl „LICHT EINSCHALTEN“. Dank der hohen Sensibilität ist eine Bewegungserkennung durch Türen, Glas oder GK-Wände möglich.

ACHTUNG! Am besten werden Personen und Gegenstände entdeckt, die sich in Richtung Führer bewegen.



III. FUNKTION

Einstellen der Reichweite (Sensibilität)

Die Funktionsreichweite wird durch den Radius einer kreisförmigen Bewegungserkennungszone begrenzt, nach der Montage des Führers in einer Höhe von 2,5 m. Die Sensibilitätssteinstellung wird stufenlos geregelt, indem man den Drehknopf mit dem Uhrzeigersinn vom Minimum (ca. 3 m Kreisdurchmesser) bis zum Maximum (ca. 10 m Kreisdurchmesser) dreht.

Einstellen der Uhr

Die Lichteinschaltzeit des Bewegungsführers kann man in einem Bereich von ca. 8 Sekunden bis zu 12 Minuten einstellen (indem man die Einstellung bis zum Anschlag mit dem Uhrzeigersinn dreht). ACHTUNG: Nach dem Abschalten der Beleuchtung folgt die nächste Reaktion des Führers nach ca. 1 Sekunde. Das Licht wird nach dieser Zeit eingeschaltet.

Einstellen des Dämmerungsführers

Die Wahl der entsprechenden Lichtintensitätsschwelle, bei der der Führer reagieren soll, ist stufenlos, von ca. 2 bis 2000 lx (indem man die Einstellung bis zum Anschlag mit dem Uhrzeigersinn dreht) einstellbar. Der Drehknopf muss bis zum Anschlag gedreht werden (2000 lx), wenn die Bewegungserkennungszone (Sensibilität) tagsüber aktiv sein soll.

Anschluss eines Elektroenergieempfängers

An das Gerät können Elektroenergieempfänger angeschlossen werden (z.B. Badlüfter, Beleuchtung), die sich automatisch eingeschalten. Die Leitungen des Empfängers werden an die Klemmen N und L' gemäß Anschlusschema befestigt.

Sicherheit

Die hohe Frequenz, die von dem Führer gesendet wird hat eine Leistung von <10mW, d.h. eine Hundertstel der Leistung eines Mobiltelefons oder eines Mikrowellenherds.

IV. MONTAGEANWEISUNG

- Einspeiststromkreis mittels zum entsprechenden Stromkreis angeschlossener Sicherung, Überschussstromschalter, oder Lasttrennschalter abschalten.
- Mit einem entsprechenden Gerät die Spannungslosigkeit an den Einspeiseleitungen prüfen.
- Die obere Verkleidung durch deren Abdrehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen, anschließend die zwei Befestigungsschrauben lösen, die die mittlere Verkleidung spannen.
- Die Unterlage an der Wand festhalten und anschließend die Stellen der Bohrlöcher markieren.
- Bohrlöcher bohren, Spanndübel einlegen (Durchmesser 6 mm).
- Die Leitungen: Einspeiseleitung und Empfängerleitung durch die Öffnungen in der Unterlage hindurchführen.
- Unterlage festdrehen.
- Leitungen an die Klemmen gemäß Anschlusschema anschließen.
- Mittleres Gehäuse schließen und Einspeiststromkreis einschalten.
- Führerparameter einstellen (Einstellung von Betriebsdauer, Reichweite, Sensibilität des Dämmerungsschalters).
- Obere Verkleidung anlegen und mit dem Uhrzeigersinn zudrehen.

ACHTUNG! Das mit einer 230V-Spannung versorgte Gerät ist in einer transformatorlosen Ausführung gefertigt.

Die Montage sollte von einer Person durchgeführt werden, die entsprechende gültige Berechtigungen dazu besitzt. Konformitätsklärung ist auf der Internetseite www.zamel.com



DETECTOR DE MOVIMIENTO POR MICRONDAS MCR-02

- Detección del movimiento a través del cristal, materia plástica, pladur,
- Alta sensibilidad y muy buena detección del movimiento dirigido hacia el detector y del movimiento que se aleja del detector,
- La temperatura no influye en la detección.

(E)

I. FICHA TÉCNICA

Tensión nominal alimentadora: 220 ÷ 240V AC
Frecuencia nominal: 50 / 60Hz
Frecuencia del trabajo: 5,8 GHz
Consumo nominal de potencia: 0,9 W
Campo de ajuste del tiempo de la conexión: desde 8s hasta 12 min
Ajuste del tiempo de la conexión: fluido (potenciómetro giratorio)
Alcance: circunferencia de diámetro de 3 a 10m*

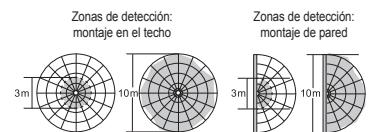
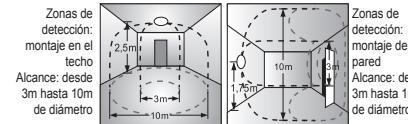
Carga admisible: 1200W
Sensor de luz: interior
Número de hilos de volante: 3
Índice de protección: IP 20
Clase de protección: II

Ángulo de la detección del movimiento: 360°, con el ángulo de apertura de 160°
Campo de ajuste del sensor de luz: 2 ÷ 2000 lx
Ajuste del sensor de luz: fluido (potenciómetro giratorio)

II. DESCRIPCIÓN

El detector de movimiento por microondas es un detector activo. El sensor integrado emite ondas electromagnéticas de alta frecuencia (5,8 GHz) y recoge su eco. El dispositivo detecta los cambios en el eco provocados incluso por el menor movimiento en el entorno observado. En este caso el microprocesor emite la orden de "APAGAR LA LUZ". Gracias a su alta sensibilidad, se puede detectar el movimiento a través de una puerta, un cristal o una pared de pladur.

OJO! La mejor detección es la del movimiento de personas y objetos hacia el detector.



III. FUNCIONAMIENTO

Ajuste del funcionamiento (de la sensibilidad)

La esfera de acción se describe por el radio de la circunferencia de la esfera de la detección del movimiento, determinado una vez montado el detector en la altura de hasta 2,5m. El ajuste de la sensibilidad se efectúa girando suavemente el volante y siguiendo el movimiento de las agujas desde el min. (aprox. 3m de circunferencia) hasta el máx. (aprox. 10 m de circunferencia).

Ajuste del reloj

El tiempo de la conexión de la luz por el detector de movimiento se puede regular en el campo de entre 8 segundos y 12 minutos (girando hasta el final, en el sentido de las agujas del reloj). OJO: Una vez apagada la luz, la siguiente reacción del detector se efectuará transcurrido aprox. 1 segundo. La luz se volverá a encender transcurrido este tiempo.

Ajuste del detector crepuscular

La elección del umbral de la intensidad de la luz que active el funcionamiento del detector es ilimitado, desde aprox. 2 hasta 2000 lx (girando hasta el final, en el sentido de las agujas del reloj). Hay que girar volante hasta el final (2000 lx) cuando se hace el ajuste de la zona de la detección del movimiento (de la sensibilidad) de día.

Conexión del receptor de la energía eléctrica

Se pueden conectar al dispositivo los receptores de la energía eléctrica (p.ej. un ventilador de baño, un punto de luz) que van a conectarse automáticamente. Giramos los conductos del receptor hasta el borne N y L, según el esquema de la conexión.

Seguridad

La alta frecuencia emitida por el detector tiene la potencia de <10mW, corresponde a una centésima de la potencia de un teléfono móvil o de un microondas.

IV. INSTRUCCIONES DE MONTAJE

- Cortar el circuito usando el fusible, el interruptor de sobrecarga o aislante conectados al circuito correspondiente.
- Verificar el estado sin tensión en los conductos alimentadores con un aparato adecuado.
- Quitar la tapa superior girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y seguidamente aflojar dos tornillos que sujetan la tapa del medio.
- Sujetar la base en la pared y marcar los puntos para taladrar los agujeros.
- Taladrar los agujeros, meter los tacos (de 6mm de diámetro).
- Pasar los conductos a través de los agujeros en la base: el conductor alimentador y el del receptor.
- Atomillar la base.
- Conectar los conductos en los bornes según el esquema de la conexión.
- Cerrar la tapa del medio y conectar el circuito alimentador.
- Ajustar los parámetros del funcionamiento del detector (regulación del tiempo de trabajo, alcance, sensibilidad del interruptor crepuscular).
- Colocar la tapa superior y fijarla girándola en el sentido de las agujas del reloj.

OJO! El dispositivo alimentado con la tensión 230V está preparado en el formato "sin transformador".
El montaje debería realizar una persona competente.

Vastavuse Deklaratsioon asub internetil lehekülgel www.zamel.com

SENSOR DE MOVIMENTO ESTIMULADO POR MICROONDAS MCR-02

(P)

- detecção do movimento detrás do vidro, matéria-prima plástica, pranchas em cartão-gesso,
- alta sensibilidade e uma excelente deteção do movimento na direção do sensor ou no sentido contrário ao detector do movimento,
- a temperatura não tem influência na deteção.

I. TECHNICAL DATA

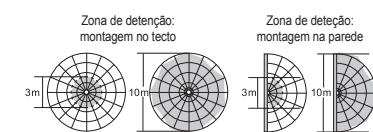
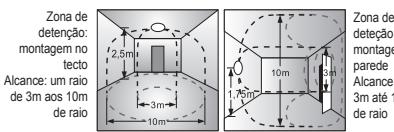
Tensão nominal de alimentação: 220 ÷ 240V AC
Frequência nominal: 50 / 60Hz
Frequência de trabalho: 5,8 GHz
Potência nominal consumida: 0,9 W
Amplitude de ajustamento do tempo de iluminação: de 8 s até 12 min
Ajustamento do tempo de iluminação: fluente (potencíometro circular)

Raio de ação: círculo com um raio de 3 até 10 m
Ajustamento do raio de ação: fluente (potencíometro circular)
Ângulo de deteção do movimento: 360°, com um ângulo de abertura 160°
Amplitude de ajustamento do sensor de iluminação: 2 ÷ 2000 lx
Ajustamento do sensor de iluminação: fluente (potencíometro circular)

II. DESCRIÇÃO

O sensor de movimento estimulado por microondas é um detector activo do movimento. O sensor integrado do movimento, envia as ondas electromagnéticas de alta frequência (5,8 GHz) e recebe o respetivo eco. O sensor detecta as mudanças do eco causadas mesmo por um mínimo movimento na zona em observação. Neste caso o microprocessador envia uma ordem „LIGAR A LUZ“. Graças a alta sensibilidade, é possível detectar o movimento detrás da porta, vidro ou parede de cartão-gesso.

ATENÇÃO! Excelente deteção de pessoas e objectos que se movem na direção do sensor



III. FUNCIONAMENTO

Ajustamento do raio de ação (sensibilidade)

A amplitude de ação é descrita por um raio de uma circunferência da zona de deteção do movimento, definido após a montagem do sensor numa altura de 2,5 m. O ajustamento da sensibilidade faz-se rodando lentamente o regulador no sentido dos ponteiros do relógio desde o mínimo (cerca de 3 m dentro do círculo) ao máximo (cerca de 10 m dentro do círculo)

Ajustamento do reloj

O período em que a luz é acesa pelo detector de movimento, pode ser regulado numa amplitude de cerca de 8 segundos até 12 minutos (girando até ao fim de acordo com sentido dos ponteiros do relógio).

ATENÇÃO: Apesar desligada a luz, a seguinte reacção do detector de movimento ocorre depois de 1 segundo. A luz é ligada passado este tempo.

Ajustamento do sensor de escuridão (ausência de luz)

A escolha dos respectivos limites da intensidade da luz, na qual o detector deverá funcionar poderá ser infinita, desde cerca de 2 até 2000 lx (girando o regulador até ao fim de acordo com o sentido dos ponteiros do relógio). O regulador deverá ser girado até ao fim (2000 lx) para casos de ajustamento da deteção do movimento (sensibilidade) de dia.

Ligacao do receptor a energia eléctrica

Ao aparelho poderão ser ligados receptores de energia eléctrica (por ex: ventilador da casa de banho, iluminação), os quais são acionados automaticamente. Os fios do receptor são ligados aos encaixes N e L segundo o esquema de ligação.

Segurança

A alta frequência emitida pelo detector tem uma potência de <10mW, isto é, a centésima parte da potência dum telefone celular ou um fogão-microondas.

IV. INSTRUÇÃO DE MONTAGEM

- Desligar o fusível do circuito de alimentação, desjuntor da sobrecarga da tensão ou um isolamento separador ligado ao respectivo circuito
- Verificar com um aparelho adequado a falta de tensão nos fios de alimentação.
- Remover a tampa de cima girando-a no sentido contrário ao ponteiros do relógio, a seguir aliviar os dois parafusos que fixam a tampa do meio.
- Mantener a base junto a parede a seguir marcar o lugar para a abertura dos furos.
- Abrir os furos, introduzir as buchas de expansão (diâmetro 6 mm).
- Passar os fios: alimentação e receptor pelos furos na base.
- Apertar a base.
- Ligar os fios nos encaixes de acordo com o esquema de ligação.
- Fechar a tampa do meio e ligar o circuito de alimentação.
- Ajustar os parâmetros de trabalho do sensor (regulação do período de ação, alcance, sensibilidade do interruptor de escuridão)
- Ajustar a tampa de cima rodando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

ATENÇÃO! Aparelho alimentado com uma tensão de 230V é feito numa versão sem o transformador.

A montagem do aparelho deverá ser feita por um profissional qualificado.

Certificado de fidelidade acessível no site www.zamel.com



CAPTEUR DE MOUVEMENT MICRO-ONDES MCR-02

- détection du mouvement à travers le verre, le plastique, les planches de plâtre,
- haute sensibilité et très bonne détection du mouvement vers et du côté du détecteur de mouvement,
- la température n'influence pas la détection.

I. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Tension d'alimentation nominale: 220 + 240V AC
 Fréquence nominale: 50 / 60Hz
 Fréquence de travail: 5,8 GHz
 Consommation d'énergie nominale: 0,9 W
 Etendue du temps de branchement: od 8s до 12min
 Réglage du temps de branchement: harmonieux (potentiomètre rotatif)
 Rayon d'action: cercle au diamètre de 3 à 10m*
 Réglage du rayon d'action: harmonieux (potentiomètre rotatif)
 Angle de détection du mouvement: 360°, avec l'angle d'ouverture de 160°
 Enduite du senseur d'éclairage: 2 + 2000 lx
 Réglage du senseur d'éclairage: harmonieux (potentiomètre rotatif)

II. DESCRIPTION

Capteur de mouvement micro ondes est un détecteur actif du mouvement. Le senseur de mouvement incorporé émet des ondes électromagnétiques de haute fréquence (5,8 GHz) et reçoit leur écho. Le capteur détecte les changements du écho déclenchés même par le moindre mouvement dans l'espace observée. Dans ce cas-là, le microprocesseur donne la commande „ALLUMER L'ALUMIERE“. Grâce à sa sensibilité élevée la détection du mouvement à travers les portes, le verre ou les murs en planches de plâtre est possible.

ATTENTION! Les personnes et les objets se déplaçant vers le capteur sont le mieux détectées.



III. FONCTIONNEMENT

Réglage du rayon d'action (de la sensibilité)

Le rayon d'action est décrit par le rayon d'un cercle de la zone de détection du mouvement, déterminé après avoir installé le capteur de mouvement à la hauteur jusqu'à 2,5 m. On change la mise au point de la sensibilité en tournant par un mouvement harmonieux le sélecteur rotatif, dans la direction conforme à celle des aiguilles de la montre, du minimum (environ 3 m dans le cercle) jusqu'au maximum (environ 10 m dans le cercle).

Réglage de l'horloge

Le temps de la lumière par le senseur du mouvement peut être réglé dans la période d'environ 8 secondes jusqu'à 12 minutes (en tournant jusqu'à la fin dans la direction conforme à celle des aiguilles de la montre). ATTENTION! Quand la lumière est éteinte, la réaction suivante du senseur du mouvement aura lieu dans environ 1 seconde. La lumière sera allumée après ce délai.

Réglage du senseur de la lumière de la nuit

Le choix du niveau convenable de l'intensité lumineuse à laquelle le senseur doit fonctionner peut être infini, de 2 lx environ jusqu'à 2000 lx (en tournant jusqu'à la fin dans la direction conforme à celle des aiguilles de la montre). Le sélecteur rotatif doit être tourné jusqu'à la fin (2000 lx) si la zone de la détection du mouvement (sensibilité) est réglée dans la journée.

Branchement du récepteur d'énergie électrique

On peut brancher au dispositif les récepteurs d'énergie électrique (par exemple le ventilateur de la salle de bains, éclairage), qui seront branchés automatiquement. On visse les conduites du récepteur aux bornes N et L' selon le schéma du branchement.

Sécurité

La haute fréquence émise par le senseur possède la puissance de <10mW, c'est-à-dire c'est un centième de la puissance d'un téléphone portable ou d'un micro-ondes.

IV. INSTRUCTION DE MONTAGE

- Couper le circuit d'alimentation avec un avec un coupe-circuit, un disjoncteur à maximum de courant ou un disjoncteur d'isolation joint au circuit convenable.
- Vérifiez l'état sans tension sur les conduites d'alimentation avec un appareil convenable.
- Enlever le couvercle du haut en le dévissant dans la direction opposée à celle des aiguilles de la montre, ensuite larguer deux vis fixant le couvercle intérieur.
- Appuyer la base contre le mur et ensuite marquer les endroits où l'on va percer les orifices.
- Percez les orifices, placer les chevilles expansibles (diamètre de 6 mm).
- Mener les conduites : d'alimentation et du récepteur par les trous dans la base.
- Visser la base.
- Brancher les conduites sous les bornes conformément aux schémas de branchement.
- Fermer le couvercle intérieur et brancher le circuit d'alimentation.
- Regler les paramètres du travail du senseur (réglage du temps de fonctionnement, du rayon d'action, de la sensibilité de l'interrupteur de la lumière de nuit).
- Ajuster le couvercle du haut et le tourner conformément à la direction des aiguilles de la montre.

ATTENTION! Le dispositif alimenté par la tension de 230V est effectué dans la version sans transformateur.

L'installation du dispositif doit être effectuée par la personne ayant les certificats d'aptitude convenables et en vigueur.

La déclaration de conformité ou sur le site Internet www.zamel.com

MIKROHULLÁMÚ MOZGÁSÉRZÉKELŐ MCR-02

- üveg, műanyag, gipszkarton lemezen átható érzékelés,
- magas érzékenység és nagyon jó mozgásérzékelés a szensor felé és ellenkező irányban,
- a hőmérséklet az érzékelésre nincs befolyással.

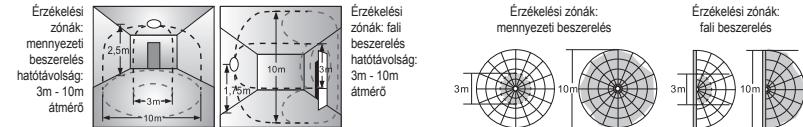
I. TECHNIKAI JELLEMZŐK

Tápellátás: 220 + 240V AC
 Nominális frekvencia: 50 / 60Hz
 Frekvencia: 5,8 GHz
 Áramfelvétel: 0,9 W
 Bekapcsolási idő tartománya: 8 másodper - 12 perc
 Bekapcsolási idő beállítása: folyamatos (tengelyes potenciometre)
 Hatókör: 3 - 10 m² átmérőjű kör
 Hatókör beállítása: folyamatos (tengelyes potenciometre)
 Látókör: 360°, 160° nyílászöggel
 Világításérzékelés tartománya: 2 + 2000 lx
 Világítási érzékelő beállítása: folyamatos (tengelyes potenciometre)

II. LEIRÁS

A mikrohullámú érzékelő egy aktív mozgásdetektor. Az integrált mozgásérzékelő magas rezgésű elektromágneses hullámokat bocsát ki (5,8 GHz) majd fogadja ezeknek visszhangját. Az érzékelő a visszhangban a megfigyelt területen, a legkisebb mozgás hatására bekövetkezik változásokat észleli. Ebben az esetben a mikroprocesszor „VILLANYT BEKAPCSOL“ utasítást ad ki. A magas érzékenységek közössében lehetőséges az ajtó, üveg és gipszkarton falakon át az érzékelés.

Figyelem! Lehágatosanban a készülék irányában haladó személyek és tárgyak érzékelése.



III. MŰKÖDÉS

Hatótávolság beállítása (érzékenység)

A hatásköre a készülék 2,5 m magasságú felszerelését követően meghatározott, a mozgásérzékelési zóna körének sugarával kerül definícióra. Az érzékenységet a szabályozó trimmer óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával tudjuk beállítani minimumból (kb. 3 m a körben) maximumig (kb. 10 m a körben).

Óra beállítása

A készülék világítás bekapcsolásának idejét 8 másodperc és 12 perc között tudjuk állítani (a szabályozó trimmer óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával)

FIGYELEM! A világítás bekapcsolását követően kb. 1 másodperc alatt következik a mozgásérzékelő következő reakciója. A világítás ezen idő elteltével kikapcsolódik.

Alkonyatérzékelő beállítása

A fény melegfél erősségek közötté, mely értékek mellett az érzékelő működhet, tulajdonképpen véglesen, kb. 2 - 2000 lx (a szabályozó trimmer óramutató járásával megegyező irányba való forgatásával). A trimmert maximumig kell elforgatni (2000 lx) a nappali mozgásérzékelési zóna (érzékenység) beállítása esetén.

Árama működő készülék csatlakoztatása

A készülékhöz csatlakoztatni lehet árama működő egyéb készülékeket (pl. fürdőszobai ventilátor, világítás), melyek majd automatikusan bekapcsolódnak. A készülék vezetéket az N és L szörfötőbő, a csatlakozási ábra szerint rögzítjük.

Biztonság

Az érzékelő magas frekvenciája <10mW, azaz a mobiltelefon, illetve mikrohullámsütő rezgés kibocsátásának egysázad része.

IV. INSTALLOLÁS

- Kapcsoljuk szét az áramkört biztosítékkal, megszakító kapcsolóval vagy megfelelő áramkörhöz csatlakoztatott szigetelő megszakítóval.
- Ellenorizzük a táپvezetékeken a feszültség mentes állapotot.
- Vegyük le a felső borítást az óramutató járásával ellentétes irányban forgatva, majd lazitsuk meg a belső borítást rögzítő csavarokat.
- Tartsuk az alapzatot a falnál és jóljuk meg azokat a helyeket, ahol majd lyukakat furunk.
- Fürjük ki a lyukakat és helyezzük a falba tölillet (6 mm átmérő).
- Vezessük át az alapzatban kifúrt lyukakon a vezetéket: táп és készülék vezetékei.
- Csavarozzuk a falhoz az alapzatot.
- Csatlakoztassuk a vezetéket az ábrával megegyezően.
- Csukluk le a belső borítást és kapcsoljuk be az áramkört.
- Állítsuk be az érzékelő paramétereit (üzemelésének ideje, hatótávolság, alkonyatérzékelés).
- Illítsük hozzá a felső borítást és forgassuk az óramutató járásával megegyező irányban

Figyelem! A készülék 230 V feszültséggel táplált, transzformátormentes verzióban kivitelezett.

A készülék felszerelését, aktuális és megfelelő engedélyekkel rendelkező szakember végezheti.

A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található www.zamel.com



MIKROVLNNÝ SENZOR POHYBU MCR-02

- deteckce pohybu za sklem, umělohmotnými materiály, sádrokartonovými deskami,
- vysoká citlivost a velmi dobrá schopnost detekce pohybu do stran nebo směrem od senzoru pohybu,
- deteckce nezávislá od teploty.

I. TECHNICKÉ ÚDAJE

Jmenovité napájecí napětí: 220 + 240V AC

Jmenovitá frekvencia: 50 / 60 Hz

Pracovní frekvencia: 5,8 GHz

Jmenovitý príkon: 0,9 W

Rozsah regulace času zapnutí osvetlenia: od 8s do 12min

Regulace času zapnutí: plynulá (otočný potenciometr)

Dosah pôsobenia: zóna s průměrem od 3 do 10*

Regulace dosahu pôsobenia: plynulá (otočný potenciometr)

Uhol detekcie pohybu: 360°, s úhlem otvorenia 160°

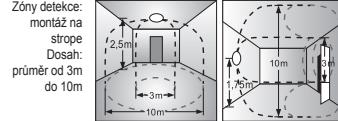
Rozsah regulace senzoru osvetlenia: 2 + 2000 lx

Regulace senzoru osvetlenia: plynulá (otočný potenciometr)

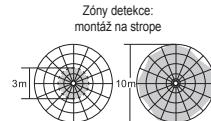
II. OPIS

Mikrovlnný senzor pohybu je aktívny detektor pohybu. Vestavěný senzor pohybu vysílá vysokofrekvenční elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a přijímá jejich odrazy. Senzor je schopen detektovať změny v odrazených vlnách způsobené dokonce i tím nejmenším pohybem v snímaném zorném poli. V takové situaci vydá mikroprocesor příkaz „ZAPNUŤ SVETLO“. Vysoká citlivost zajišťuje detekciu pohybu za dveřmi, sklem alebo za sádrokartonovou zdí.

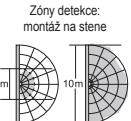
POZOR! Nejsnadnejší lze detektovať osoby nebo předměty, které se pohybují směrem k senzoru.



Zóny detekcie:
montáž na
stropu
Dosah:
průměr od 3m
do 10m



Zóny detekcie:
montáž na
stenu
Dosah:
průměr od
3m do 10m



Zóny detekcie:
montáž na
stropu
Dosah:
průměr od 3m
do 10m

III. ČINNOST

Nastavení dosahu (citlivosti)

Dosah pôsobenia je opísaný průměrom zóny detekcie pohybu, určeným po namontovaní senzoru pohybu ve výške 2,5 m. Citlivost je možné plynule nastaviť otáčením otočného regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek od minimálnej hodnoty (průměr zóny približne 3 metrov) po maximum (průměr zóny približne 10 metrov).

Nastavení času

Čas zapnutia svetla senzorem pohybu je možné regulať v rozsahu od približne 8 sekund do 12 minút (otáčením regulátora vo smere pohybu hodinových ručičiek).

POZOR! Mŕtvy čas senzoru po vypnutí svetla je približne 1 sekunda. Světlo môže byť znova zapnuté teprve po uplynutí tohto času.

Nastavenie súmrakového senzoru

Priľahlá prahová hodnota intenzity svetla, pri ktorej má senzor začať pracovať, môže byť nastavená libovoľne v rozsahu od približne 2 do 2000 lx (otáčením regulátora vo smere pohybu hodinových ručičiek). V prípade nastavovania zóny detekcie pohybu (citlivosti) za dne musí byť otočný regulátor nastaven na maximálnu hodnotu (2000 lx).

Zapojenie elektrospotrebiču

K zařízení je možné pripojiť elektrospotrebiče (např. koupelnový ventilátor, osvetlenie), které budou automaticky zapnuty. Káble elektrospotrebiče pripojte na svorky N a L, priesne podle schématu zapojení.

Bezpečnosť

Vysílaný vysokofrekvenční signál má výkon <10 mW, co znamená, že je to jedna setina výkonu mobilního telefonu nebo mikrovlnné rousy.

IV. NÁVOD K MONTÁŽI

1. Rozpojite napájecí obvod vytiahnutím pojistky, nadprudovým jističem, nebo izolačním vypínačem zapojeným v tomto obvodu.
2. Pomocou príslušného nástroja zkontrolujte, zda napájecí káble nejsou pod napětím.
3. Odtačte horní krytom ve smere proti pohybu hodinových ručičiek a odstraňte jej, následne uvolněte dva šrouby připevňující střední část krytu.
4. Přidržte spodní část zařízení při zdi a označte místa, ve kterých bude vyvrtat otvory.
5. Vyvrťte otvory a vložte do nich rozpěrné hmoždinky (průměr 6 mm).
6. Otvory v spodní části přeložte káble: napájecí kabel a kabel přijímače.
7. Nasadte kryt.
8. Káble připojte na svorky podle schématu zapojení.
9. Uzávřete střední část krytu a zapojte napájecí obvod.
10. Nastavte pracovné parametry senzoru (regulace času činnosti, dosahu, citlivosti súmrakového vypínača).
11. Přiložte horní část krytu a otočte ji ve smere pohybu hodinových ručiček.

POZOR! Zařízení je napojeno napětím 230V a je vyhotovené v beztransformátorové verzii.

Montáž zařízení může provádět pouze osoba s příslušným platným oprávněním.

Prohlášení o shodě se nachází na internetové straně www.zamel.com

MIKROVLNNÝ POHYBOVÝ SENZOR MCR-02

- deteckce pohybu za sklem, umělohmotnými materiály, sádrokartonovými deskami,
- vysoká citlivost a velmi dobrá schopnost detekce pohybu do stran nebo směrem od senzoru pohybu,
- deteckce nezávislá od teploty.

I. TECHNICKÉ ÚDAJE

Menovité napájecí napětí: 220 + 240V AC

Menovitá frekvencia: 50 / 60 Hz

Pracovní frekvencia: 5,8 GHz

Menovitý príkon: 0,9 W

Rozsah regulácia času zapnutia osvetlenia: od 8s do 12min

Regulácia času zapnutia: plynulá (otočný potenciometer)

Dosah pôsobenia: zóna s priemerom od 3 do 10m*

Regulácia dosahu pôsobenia: plynulá (otočný potenciometer)

Uhol detekcie pohybu: 360°, s úhlem otvorenia 160°

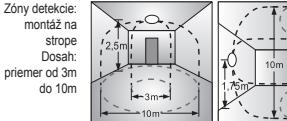
Rozsah regulácie senzora osvetlenia: 2 + 2000 lx

Regulácia senzora osvetlenia: plynulá (otočný potenciometer)

II. OPIS

Mikrovlnný pohybový snímač je aktívny detektor pohybu. Zintegrovaný pohybový senzor vysílá vysokofrekvenčné elektromagnetické vlny (5,8 GHz) a prijímá ich odrazy. Senzor je schopný detektovať zmeny v odrazených vlnach zpôsobené aj tým najmenším pohybom v snímanom zornom poli. V takovej situácii vydá mikroprocesor príkaz „ZAPNUŤ SVETLO“. Vysoká citlivosť zariadenia umožňuje detekciu pohybu za dverami, sklem alebo za sádrokartonovou stenu.

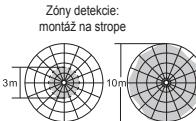
POZOR! Najľahšie detektovateľné sú osoby a predmety ktoré sa pohybujú smere k senzoru.



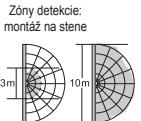
Zóny detekcie:
montáž na
stropu
Dosah:
priemer od 3m
do 10m



Zóny detekcie:
montáž na
stenu
Dosah:
priemer od 3m
do 10m



Zóny detekcie:
montáž na
stropu
Dosah:
priemer od 3m
do 10m



Zóny detekcie:
montáž na
stene
Dosah:
priemer od 3m
do 10m

III. ČINNOSŤ

Nastavenie dosahu (citlivosti)

Dosah pôsobenia je opísaný priemerom zóny detekcie pohybu, určeným po namontovaní pohybového senzora vo výške 2,5 m. Citlivosť je možné plynule nastaviť otáčením otočného regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek od minimálnej hodnoty (priemer zóny okolo 3 metrov) po maximum (priemer zóny okolo 10 metrov).

Nastavenie času

Čas zapnutia svetla pohybovým snímačom je možné regulať v rozsahu od približne 8 sekund do 12 minút (otáčajúc regulátor v smere pohybu hodinových ručičiek).

POZOR! Mŕtvy čas senzoru po vypnutí svetla je približne 1 sekunda. Svetlo môže byť znova zapnuté až po uplynutí tohto času.

Nastavenie súmrakového senzora

Priľahlá prahová hodnota intenzity svetla, pri ktorej má senzor začať pracovať, môže byť nastavená libovoľne v rozsahu od približne 2 do 2000 lx (otáčením regulátora v smere pohybu hodinových ručičiek). V prípade nastavovania zóny detekcie pohybu (citlivosti) za dne musí byť otočný regulátor nastavený na maximálnu hodnotu (2000 lx).

Zapojenie elektrospotrebiču

K zařízení je možné pripojiť elektrospotrebiče (např. koupelnový ventilátor, osvetlenie), které budou automaticky zapnuty. Káble elektrospotrebiče pripojte na svorky N a L, priesne podle schématu zapojení.

Bezpečnosť

Vysílaný vysokofrekvenční signál má výkon <10 mW, co znamená, že je to jedna setina výkonu mobilního telefonu nebo mikrovlnné rousy.

IV. NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Rozpojite napájecí obvod vytiahnutím pojistky, nadprudovým jističem, nebo izolačním vypínačem zapojeným v tomto obvodu.
2. Pomocou príslušného nástroja zkontrolujte, zda napájecí káble nejsou pod napětím.
3. Odtačte horní krytom ve smere proti pohybu hodinových ručičiek a odstraňte jej, následne uvolněte dva šrouby připevňující střední část krytu.
4. Přidržte spodní část zařízení při zdi a označte místa, ve kterých bude vyvrtat otvory.
5. Vyvrťte otvory a vložte do nich rozpěrné hmoždinky (průměr 6 mm).
6. Otvory v spodní části přeložte káble: napájecí kábel a kábel přijímače.
7. Nasadte kryt.
8. Káble připojte na svorky podle schématu zapojení.
9. Uzávřete střední část krytu a zapojte napájecí obvod.
10. Nastavte pracovné parametry senzoru (regulace času činnosti, dosahu, citlivosti súmrakového vypínača).
11. Přiložte horní část krytu a otočte ji ve smere pohybu hodinových ručiček.

POZOR! Zařízení je napojeno napětím 230V a je vyhotovené v beztransformátorové verzii.

Montáž zařízení může provádět pouze osoba s příslušným platným oprávněním.

Vyhlasenie o zhode sa nachadza na internetovej strane www.zamel.com



MIKROBANGINIS JUDĒJIMO JUTIKLIS MCR-02

- judėjimo per stiklą, plastmasę, kartono - gipso plokštės detekcija,
- aukštas jautrumas ir labai gera judėjimo detekcija į arba nuo judėjimo jutiklio,
- temperatūros poveikio trūkumas detekcijai.



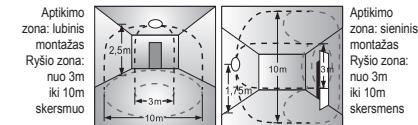
I. TECHNINIAI DUOMENYS

Pažymėta maitinimo įtampa: 220 ~ 240V AC
Nustatytas dažnumas: 50 / 60Hz
Darbo dažnis: 5.8 GHz
Nustatytas galios emimas: 0.9 W
Prijungimo trukmė: 0s do 12min
Prijungimo laiko nustatymas: sklandus (sukamasis potenciometras)
Veikimo nuotolis kurio skersmuo nuo 3 iki 10m*
Veikimo nuotolio nustatymas: sklandus (sukamasis potenciometras)
Judejimo detekcijos kampus: 360°, su 160° atidarymo kampu
Apšvietimo jutiklio nustatymo nuotolis 2 ~ 2000 lx
Apšvietimo jutiklio nustatymas: sklandus (sukamasis potenciometras)

II. APRASYMAS

Mikrobinginis judėjimo jutiklis yra aktyvus judėjimo detektoriumi. Suiintegruotas judėjimo jutiklis siunčia aukšto dažnio elektromagnetines bangas (5.8 GHz) ir priima aiqd. Jutiklis išsiaučia aiqd pokyčius, kurie atsiranda dėl mažiausio pajudėjimo stebimoje plotmeje. Tokiam atvejui mikropresesorių pareiškia įsakymą „JUNGTI SVIESA“. Dėka aukšto jautrumo, yra galima detekcija netgi epr duris, stiklų arba kartono - gipso sienas.

DĖMESIO! Geriausiai išjaučiami yra žmonės bei daiktai judantys jutiklio.



III. VEIKIMAS

Ryšio zonos(jautrumo) nustatymas

Diapazonas yra aprašomas apskritimo spinduliu, kuris yra judėjimo aptikimo zonoje, jis yra nustatomas atlikus judėjimo jutiklio montażą 2.5 m aukštyste. Jutimo nustatymo keičiamie pasukdami suktuką pagal laikrodžio rodyklį judėjimą nuo minimum (apie 3m apskritime) iki maksimum (apie 10 m apskritime).

Lairodžio nustatymas

Šviesos jungimo laikas per jutiklį galima reguliuoti diapazone nuo 8 sekundžių iki 12 minučių (sukint iki galio pagal laikrodžio rodyklę). DĖMESIO! Kai išjunksi šviesa, sekant jutiklio reakcija įvyks prabėgus 1 sekundei. Prabėgus tam laikui šviesa užsižiebė.

Priatamojo jutiklio nustatymas

Gali būti bet neapibrėžtas atitinkamos šviesos intensyvumas, nuo 2 iki 2000 lx (sukint iki galio pagal laikrodžio rodyklę). Suktukas turi buti sukurmas iki galio (2000 lx) kada nustatomė judėjimo išjautimo zoną dienos metu.

Elektros srovės imtuvo pajungimas

Prie įrengimo galima pajungti elektros energijos imtuvas (pvz. vonios vėdinimo, apšvietimas), kurie automatiškai prisijunks automatiškai. Prisuk Imtuvo laidus prie N bei L gnybtų pagal pajungimo schema.

Saugumas

Aukštas dažnis yra išsiuvičiamas per jutiklį, kurio galia <10mW, tai yra viena šimtoji mobiliojo telefono arba mikrobinginės krosnelės galingumo.

IV. MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- Atjunk maitinimo grandinę su saugukliu, viršištampio atjungikliu arba izoliaciniu atjungikliu, kurie yra prijungti prie atitinkamos grandinės.
- Atitinkamai prietaisai patirkink įtampos laipsnių maitinimo laidoje.
- Nuimk viršutinį korpusą, atsuk ją atvirikščiai negu veikia laikrodžio rodyklės, paskui atlaisvink du juskus varžtus, kurie laiko vidinę apvalkalą
- Prišalink pagrindą prie sienos ir paskui ant sienos pažymek angų išgręžimo vietas.
- Išgręž angas ir jidék įlaidus (skermuo 6 mm)
- Ivesk laidus maitinančią ir imtuvo per angas kurios yra pagrindė
- Prijunk laidus po gnybtais pagal prijungimo schema.
- Prijunk laidus į arba įtampa pagal prijungimo schema.
- Uždék vidinę dangą ir prijunk maitinimo laida.
- Nustatyk jutiklio darbo parametrus (veikimo, diapazono, sutemos jungiklio jautrumo reguliacija)
- Pritaikyk viršutinį korpusą ir prisuk jį pagal laikrodžio rodyklę.

DĖMESIO! Įrengimas maitinamas 230V įtampa yra pagamintas ne transformatorinėje versijoje.
Įrengimo montavimą turi atlikti asmuo, kuris turi galiojančius ir atitinkamus įgaliojimus.

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje www.zamel.com

KUSTĪBAS MIKROVILNU DEVĒJS MCR-02

- kustības noteikšana caur stiklų, plastikinėmis masām, gipškartono pláksnem,
- augstā jutiba un joti laba kustības noteikšana uz sienom vai no kustības signalizētāja,
- nepastāv temperatūras ietekme uz noteikšanu.



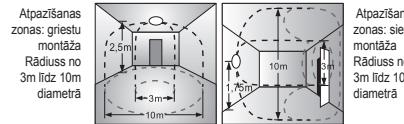
I. TEHNISKIE DATI

Nomināls barošanas spriegums: 220 ~ 240V AC
Nominālfrekvenca: 50 / 60Hz
Darba frekvence: 5.8 GHz
Nominālas jaudas nēmšana: 0.9 W
Ieslēgšanas laika uzstādījumu diapazons: od 8s do 12min
Ieslēgšanas laika uzstādīšana: tekoša (apgožības potencijometrs)
Darbības rādiuss: apgabals ar rādiusu no 3 līdz 10m*
Darbības jomas uzstādīšana: tekoša (apgožības potencijometrs)
Kustības apzīmēšana: 360°, ar artvēšanas stūri 160°
Apgaismošanas devēja uzstādījumu rādiuss: 2 ~ 2000 lx
Apgaismošanas devēja uzstādīšana: tekoša (apgožības potencijometrs)

II. APRAKSTS

Kustības mikrovilju devējs ir aktīvs kustības detektors. Integrēts kustības relejs nosūta augstās frekvences elektromagnētiskus viljus (5.8 GHz) un saķer to atbalstu. Devējs uztver izmaiņas atbalsti, kuras tika izveidotas pat vismažāko kustību novērotā rādiusā. Šajā gadījumā mikropresesors dot rīkojumu „IESLĒGTT APGAISMOJUMU“. Pateicoties augstam jutīgumam, ir iespējama kustības atpazīšana caur durvīm, stiklu, vai gipškartona sienām.

UZMANĪBU! Vislabāk atrod personas un priekšmetus, kuri kustās devēja virzienā.



Pieejamā slodze: 1200 W
Apgaismošanas devējs: iekšējais
Pārlēgšanas vadu daudzums: 3
Ūdensnecaurlaidīgs korpus IP 20
Aizsardzības klase: II

III. DARĪBĀ

Ārdaļu uzstādīšana (jutīguma)

Darbības rādiuss ir apraksts ar kustības noteikšanas zonas staru, apzīmētu pēc kustības devēja uzstādīšanas augstumā līdz 2.5 m. Jutīguma uzstādī izmāni pakāpeniski apgrējot grieztuvīti rādiņā kustības virzienā no minimānumam (apmēram 3 m apvīdi) līdz maksimānumam (apmēram 10 m apvīdi).

Pulksteņa uzstādīšana

Apgaismošanas ieslēgšanas laiku izmantojot kustības devēju var regulēt laikā no 8 sekundēm līdz 12 minūtēm (pārgriezot līdz beigām pulksteņa rādiņā virzienā). UZMANĪBU! Pēc gaismas izslēgšanas nākama kustības devēja reakcija notiks apmēram 1 sekundē. Gaismas tiks izslēgta pēc šā laika.

Krēslainā devēja uzstādīšana

Atbilstoša gaismas sparsnieguma līmena izvēle, pie kura devējs var strādāt, var būt bezgalīgs, apmēram no 2 līdz 2000 lx (pārgriezot līdz beigām pulksteņa rādiņā virzienā). Grieztuvītei jābūt piegrieztai līdz galam (2000 lx), ja tiks uzstādīta noteikšanas kustības atpazīšanas (jutības) zonā dienai laikā.

Elektriskās enerģijas uztvērēja pieslēgšana
Iekārtai var pieslēgt elektriskās enerģijas uztvērējus (piem. vannas iestabas ventilātoru, apgaismojumu), kuri ieslēgsies automātiski. Uztvērēja vadus vajag piegriezt spallei do N l' atbilstoši pieslēgšanas shēmai.

Drošība

Augstā relee sūtīšanas frekvenči ir jauda <10mW, tas ir mobila telefona vai mikrovilju krāsns jaudas viena simtdaja.

IV. MONTĀZAS INSTRUKCIJA

- Atvient padavas kēdi ar drošinātāju, liekas strāvas izslēdzēju izolācijas atvienotāju, kuris tika pieslēgti pie atbilstošās kēdes.
- Pārbaudīt ar attiecīgu ierīci bez jaudas statūsu uz barošanas vadību.
- Noņemt augstās korpusu noskrūvējot to pulksteņa virzienā pretējā virzienā. Pēc tam atslabināt divas kkskrūves, kuras piestiprina vidus korpusu.
- Pielietēt pamatni pie sienas, ieziņēt vietas caurumui izurbīšanai.
- Izurb caurumus, ielikti sparaļš mietījus, (diameteris 6 mm).
- Pieliekāt vadus: barošanas un tvertnes caur caurumiem pamatrī.
- Pieslēgt vadus: spalēm saskaņā ar pieslēgšanas shēmu.
- Alizvert vadus korpusu un aiztaisīt.
- Uzstādīt devēja darba parametrus (regulācija darbības laika, rādiusa, krēslas devēja regulācija).
- Piesaistīt augstās korpusu un pieslēvēt t o atbilstoši pulksteņa darba virzienam.

UZMANĪBU! Iekārtai ir barota ar 230V jaudu ir ražota bez pārstrādājumu versijā.
Iekārtas montāžu var veikti persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas.

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamel.com



MIKROLAINE LIIKUMISANDUR MCR-02

- liikumise avastamine läbi klaasi, plastmassi, kartongkips plaadi,
- kõrge tundlikkuse tase ja väga hea liikumise avastamine kulgude pealt või liikumise anduri juurest,
- ei ole mõjutatav temperatuuri muutumisest.



I. TECHNICAL DATA

Nominaal toitepinge: 220 ± 240V AC

Nominaal sagedus: 50 / 60Hz

Töösagedus: 5,8 GHz

Nominaal võimsuse tarbimine: 0,9 W

Ajarelee sisselülitamise ajavahemik: alates 8 kuni 12min

Sisselülitamise reguleerimine: sujuv (keeratav potentsimeeter)

Töötamise ulatuskaugus: radius diameetriga alates 3 m kuni 10m*

Kaugseini vahemiku reguleerimine: sujuv (keeratav potentsimeeter)

Liikumise avastamise nurk: 360°, lahtise nurgaga 160°

Valguse anduri tundlikkuse reguleerimine: 2 ± 2000 lux

Valguse anduri reguleerimine: sujuv (keeratav potentsimeeter)

II. KIRJELDUS

Mikrolaine liikumisandur on aktiivse põhimõttega liikumise detektor. Integreeritud liikumisandur edastab elektromagnetilised kõrgesageduse lained (5,8 GHz) ja võtab vastu nende tagasisulavea kaja. Andur tuvastab kõige vähemaid liigutamise muudatusi, mis esinevad tagasisulavemas kajalainetes kontrollitavaas piirkonnas. Sel juhul mikroprotsessor edastab käsus „LÜLITADA SISSE VALGUS“. Tänu oma suurele tundlikkusele, liikumistuvastus on võimalik ka läbi ukse, klaasi või kipsplaadist seinade.

TÄHELEPANU! Kõige paremini on avastatavad need isikud või esemed mis liiguvad anduri suunas.



III. TÖÖKORD

Töökauguse määramine (seadme tundlikkus)

Anduri töödulatus on määratud raadiusega, mis on kujutatud liikumisanduri monteerimisega 2,5 m kõrguse liikumistuvastuse piirkonnas. Anduri tundlikkust määramine nuppu sujuva reguleerimisega kellaseireite liikumise suunas alates minimaal kaugusest (umbes 3 m ulatuses) kuni maksimaalselt kättesaadavani (umbes 10 m ulatuseni).

Taimeri ülessätmimine

Valguse sisselülitamise aega liikumisanduri poolt võib reguleerida ajavahemikus alates umbes 8 sekundist kuni 12 minutini (keerates regulaatori lõpuni, vastavalt kellaseireite liikumise suunas). **TÄHELEPANU:** Peale valguse väljalülitamist järgmine liikumisanduri reaktsioon toimub umbes 1 sekundi jooksul. Valgus lülitatakse sisse alles peale selle aja möödumist.

Valguseanduri reguleerimine

Vastava valguse tugevuse intensiivsust, mille mõjul liikumisandur reageerib, võime reguleerida praktiliselt lõpmatuseni, alates umbes 2 lux kuni 2000 lux (keerates lõpuni kellaseireite liikumise suunas). Regulaatori nupp peab olema keeratud maksimaalselt lõpuni (2000 lux), juhul kui soovime säittida liikumisanduri tööd (tundlikus) päevasel ajal.

Elektrienergiat tarbimisseadme ühendamine

Seadme külge võib ühendada elektrienergiat tarbimisseadmed (näiteks vannitoa ventilaator, valgustus), mis lülitatakse sisse automaatselt. Vastuvõtja seadme kaabli ühendamise kruviklemmidell alla N ja L⁺ vastavalt ühenduskeskemile.

Tööohutus

Kõige sagedus on emiteeritav liikumisanduri poolt võimsusega kuni <10mW, mis on ühe sajandiku sellest võimusest, mis emiteerib mobiiltelefon või mikrolaineahi.

IV. MONTEERIMISE INSTRUKTSIOON

- Katkestatada toiteallika eemaldades sulvakitsme, ülevoolu lülitil või isolatsioonikaitse lülitil, mis on ühendatud vastava vooluahela taha.
- Ülekontrollida voolu olemasolu seisukorda vastava pingearvutiga toiteallikate ahelate.
- Maha võtta ülemise katte kaane, keerates kaant kellaseireite käimise vastassuunas ja järgmiselt lõvestades kahte sisekaane kinnituskruvi.
- Hoideda kinni anduri alust seisna ääres märgistame puurimise avad, kinnitus kruvidele.
- Puurida seisna sees kruvi avad ja paigutada sinna kinnitus tüübid (labiimööduga 6 mm).
- Via läbi andurialuse montaažlaava toitevoolu ja vastuvõtjaseadme juhtmed.
- Kinnitada anduri alus.
- Ühendada vooluühimed klemmid alla vastavalt märgistustele skeemi peal.
- Sulgeda siemise kaane ja sisse lülitada vooluhela.
- Reguleerida anduritöö parameetrid (reguleerida töötamise ajavahemiku, kauguse tajumist, valguse tundlikkuse taseme).
- Sobitada ülemise katte kaane ja keerata kinni, vastavalt kellaseireite liikumise suunaga.

TÄHELEPANU! Toode on pingestatud vooluga 230V, mis on trafovaba versioon.

Seadme ülesseadmist peab sooritama väljakvalifitseeritud töötaja, kes omab tähtsaid ja asjakohased kvalifikatsioonipabereid.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti lehekülgel www.zamel.com

MIKROVALOVNI SENZOR GIBANJA MCR-02

- zaznavanje gibanja skozi steklo, umetno maso, mavčno-kartonaste plošče,
- visoka občutljivost in zelo dobro zaznavanje gibanja v smeri proti senzorju gibanja ali stran od njega,
- temperatura ne vpliva na zaznavanje.



I. TEHNIČNI PODATKI

Primerarna nazivna napetost: 220 ± 240V AC

Dopustna obremenitev: 1200 W

Nazivna frekvencija: 50 / 60 Hz

Senzor razsvetljave: notranji

Frekvenca delovanja: 5,8 GHz

Število preklopnih vodnikov: 3

Nazivna poraba moči: 0,9 W

Stopnja zaščite: IP 20

Območje nastavitev časa vključitve: od 8 s do 12 min

Zaščitni razred: II

Nastavitev časa vključitve: spremenljiva (obrati potenciometer)

Območje delovanja: krog s premerom od 3 do 10 m*

Nastavitev območja delovanja: spremenljiva (obrati potenciometer)

Kot zaznavanja gibanja: 360°, s kotom odpiranja 160°

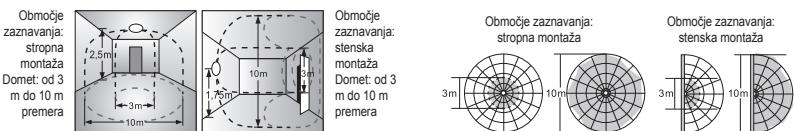
Območje nastavitev senzorja razsvetljave: 2 ± 2000 lx

Nastavitev senzorja razsvetljave: spremenljiva (obrati potenciometer)

II. OPIS

Mikrovalovni senzor gibanja je aktiven detektor gibanja. Integriran senzor gibanja pošilja elektromagnetne valove z visoko frekvenco (5,8 GHz) in sprejema njihov odgovor. Senzor odkriva spremembe v odmemu, ki jih povzroči celo najmanjši premik na opazovanem področju. V tem primeru mikroprocesors izda ukaz »PRIŽGI LUČ«. Visoka občutljivost omogoča zaznavanje gibanja skozi vrata, steklo ali mavčno-kartonaste stene.

POZOR! Najbolje zaznavne so osebe in predmeti, ki se premikajo v smeri proti senzorju.



III. DELOVANJE

Nastavitev dometa (občutljivosti)

X Območje delovanja je opisano z žarkom kroga območja zaznavanja gibanja, določenega po montaži senzorja gibanja na višini do 2,5 m. Nastavitev občutljivosti spremenimo tako, da obraćamo gumb v smeri urnih kazalcev od minimuma (približno 3 m v krogu) do maksimuma (približno 10 m v krogu).

Nastavitev určitosti

Čas vključitve luči prek senzorja gibanja lahko regulirate v območju od približno 8 sekund do 12 minut (tako da zavrite do konca v smeri urnih kazalcev).

POZOR: Potem ko se luč ugasne, nova reakcija senzorja gibanja nastopi po približno 1 sekundi. Luč ostane prizgana po poteku tega časa.

Nastavitev senzorja za mrak

Izbira ustreznega praga jakosti svetlobe, pri kateri naj bi senzor deloval, je lahko neskončna, od približno 2 do 2000 lx (tako da zavrite do konca v smeri urnih kazalcev). Gumb morate zavrteti do konca (2000 lx) v primeru nastavljanja območja zaznavanja gibanja (občutljivosti) podnevi.

Priklučitev spremjemnika električne energije

Na napravo je mogoče priključiti spremjemnike električne energije (npr. ventilator v kopalnici, razsvetljavo), ki se bodo vključili samodejno. Prevodniki spremjemnika privijemo v priključni sponki N in L' v skladu s priključno shemo.

Varnost

Visoka frekvencija, ki jo pošilja senzor, ima moč <10 mW, kar je ena stotina moči mobilnega telefona ali mikrovalovne pečice.

IV. NAVODILA ZA MONTAŽO

- Prekinite napajalni tokokrog z varovalko, prepnetostnim stikalom ali izolacijskim stikalom, priključenimi na ustrezzen tokokrog.

- Z ustrezno pripravo preverite breznapetostno stanje na napajalnih vodnikih.

- Snemite zgornji zaščitni pokrovček tako, da ga odvijete v nasprotni smeri urnih kazalcev, nato pa sprostite dva vijaka, ki pritrjujeta notranji zaščitni pokrovček.

- Pridružite podlagu ob steni in nalo označite mesto, kjer boste izvrstili odpirni.

- Izvrstite odpirni, vstavite zidna vložka (premer 6 mm).

- Napeljite napajalni prevodnik in prevodnik oddajnika skozi odpirni v podlagi.

- Do konca privijte podlagu.

- Priklučite prevodnika pod priključni sponki v skladu s priključno shemo.

- Zaprite srednji zaščitni pokrovček in priključite napajalni tokokrog.

- Nastavite parametre delovanja senzorja (regulacija časa delovanja, dometa, občutljivosti stikalha za mrak).

- Priključite zgornji zaščitni pokrovček in ga zavrtite v smeri urnih kazalcev.

POZOR! Zariadenie je napájané napäťom 230V a je vyhotovené v beztransformátorovej verzii.

Montáž zariadenia môže vykonať výlučne osoba s príslušnými platnými oprávneniami.

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamel.com



SENZORUL DE MIŞCARE CU MICROUNDE MCR-02

- detectarea mişcării prin sticlă, material sintetic, plăci din carton și ghips,
- sensibilitate ridicată și o foarte bună detecție a mișcării în direcția detectorului de mișcare sau din direcția acestuia,
- lipsea influenței temperaturii asupra detectării.

I. TECHNICAL DATA

Tensiunea de alimentare nominală: 220 ÷ 240V AC

Frecvența nominală: 50 / 60Hz

Frecvența de funcționare: 5.8 GHz

Absorția nominală de putere: 0,9 W

Intervalul setărilor timpului de pornire: o de la 8s la 12min

Setarea timpului de pornire: simplă (potențiometru rotitor)

Raza de acțiune: raza cercului cu un diametru de la 3m la 10m*

Reglarea razei de acțiune: simplă (potențiometru rotitor)

Unghiul de detectare a mișcării: 360°, cu unghiul de deschidere de 160°

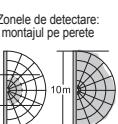
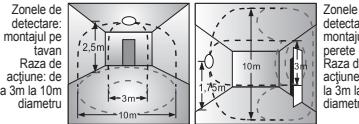
Intervalul de setare a detectorului de luminare: 2 ÷ 2000 lx

Reglarea detectorului de luminare: simplă (potențiometru rotitor)

II. DESCRIEREA

Senzorul de mișcare cu microonde este un detector de mișcare activ. Detectorul de mișcare integrat transmite unde electromagnetice de înaltă frecvență (5,8 GHz) și preia ecoul acestora. Detectorul, detectează schimbările care au loc în ecou chiar și datorită celei mai mici mișcări din zona observată. În acest caz microprocesorul comandă „APRINDE LUMINA”. Datorită sensibilității mari, este posibilă detectarea mișcării prin ușă, sticlă sau perete subțiri din carton – gips.

ATENȚIE! Cel mai bine detectate sunt persoanele sau obiectele care se mișcă în direcția senzorului.



III. ACȚIUNEA

Fixarea razei de acțiune (sensibilității)

Raza de acțiune este descrisă cu ajutorul cercului, în zona de detectare a mișcării, determinată după montarea senzorului de mișcare la o înălțime de 2,5 m. Parametrii sensibilității pot fi modificați prin rotirea butonului în direcția acelor ceasornicului de la minim (cca 3 m în raza cercului) la maxim (cca 10 m în raza cercului).

Setarea ceasului

Timpul în care trebuie să se aprindă lumina prin intermediu senzorului detectorului de mișcare poate fi reglat în intervalul de 8 secunde la 12 minute (prin rotirea până la capăt în direcția acelor ceasornicului). ATENȚIE: După stingerea lumini următoarea reacție a detectorului de mișcare va avea loc după cca 1 secundă. După acest timp lumina se va aprinde din nou.

Setarea senzorului de amurg

Alegerea pragului corespunzător în ceea ce privește intensitatea lumii la care trebuie să intre în funcționare detectorul poate fi infinit: de la cca 2 la 2000 lx (prin rotirea până la capăt în direcția acelor ceasornicului). Butonul trebuie să fie rotit până la capăt (2000 lx) în situația setării zonei de detectare a mișcării (sensibilității) în timpul zilei.

Recordarea receptorului de energie electrică

La acest dispozitiv pot fi racordate receptoare de energie electrică (de ex: ventilatorul de baie, dispozitive de iluminare), care vor fi pornite automat. Cablurile receptorului trebuie prinse în dispozitivul de prindere N și L conform schemei de racordare.

Siguranță

Înaltă frecvență care este transmisă de către detector are o putere de <10mW, deci aceasta reprezintă o sută parte din puterea telefonului mobil sau a cuporului cu microonde.

IV. INSTRUCȚIUNEA DE MONTAJ

- Deconectați circuitul de alimentare cu ajutorul siguranței, a comutatorului pentru excesul de curent sau a întrerupătorului izolator care sunt racordate la circuitul respectiv.
- Verificați cu ajutorul dispozitivului corespunzător, dacă nu mai există tensiuni pe cablurile de alimentare.
- Dați la o parte acoperitoarea prin deșurubarea acesteia în direcția opusă mișcării acelor ceasornicului și apoi deșurubați cele două șuruburi cu cap creștat care prind acoperitoarea din mijloc.
- Baza dispozitivului apropiați-o de perete și faceți semne în locurile unde trebuie făcute găuri în perete.
- Faceți găurile, introduceți știfturile de distanță (diametru de 6 mm).
- Trageți cablurile: cel de alimentare și cel al receptorului prin deschizăturile din baza dispozitivului.
- Prindeți cu șuruburi baza.
- Cuplați cablurile la dispozitivele de prindere conform schemei de racordare.
- Închideți acoperitoarea din mijloc și racordați circuitul de alimentare.
- Fixați parametrii de funcționare a detectorului (reglarea timpului de acțiune, a razei de acțiune, sensibilității întrerupătorului care indică amurgul).
- Fixați acoperitoarea externă și rotați-o în direcția de mișcare a acelor ceasornicului.

ATENȚIE! Dispozitivul care este alimentat cu o tensiune de 230V este realizat în versiunea fără transformator.

De montajul dispozitivului ar trebui să se ocupe o persoană care posedă autorizații în vigoare și relevante.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina www.zamel.com

МИКРОВЪЛНОВ ДАТЧИК ЗА ДВИЖЕНИЕ MCR-02

- дetection на движение през стъкло, пластмаса, гипсокартонени плошки,
- висока чувствителност и много добра детекция на движение в посока към или от датчика за движение,
- детекция независима от температурата.

I. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Номинално напрежение на захранване: 220 ÷ 240V AC

Номинална честота: 50 / 60Hz

Честота на работа: 5,8 GHz

Номинална консумирана мощност: 0,9 W

Обхват на настройка на времето за включване: от 8 сек до 12 мин

Настройка на времето за включване: плавна (потенциометър)

Обхват на действие: къръг с диаметър от 3 до 10m*

Настройка на обхвата на действие: плавна (потенциометър)

Търгът на чувствителност на движение: 360°, с търгън на отваряне 160°

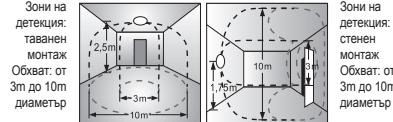
Обхват на настройка на сензора за светлина: 2 ÷ 2000 lx

Настройка на сензора за светлина: плавна (потенциометър)

II. ОПИСАНИЕ

Микровълновият датчик за движение е активен детектор на движението. Интегрираният датчик за движение изпраща електромагнитни вълни с висока честота (5,8 GHz) и приема тяхното ехо. Датчикът открива промените в ехото, предизвикани дори от най-лекото движение в наблюдаваната обхват. В този случай микропроцесорът дава команда „ВКЛЮЧИ ЛАГЛАТА“. Високата чувствителност дава възможност да детектира на движението през врата, стъкло или стени от гипсокартонени плошки.

ВНИМАНИЕ! Най-успешна е детекцията на движението на хора или предмети, движещи се в посока към датчика.



III. ДЕЙСТИЕ

Настройка на обхвата (чувствителност)

Обхватът на действие е очертан по диаметъра на къръга на зоната на детекция на движение, определен след монтрирането на датчика за движение на височина до 2,5 m. Настройката на чувствителността се регулира плавно, чрез въртене на колчето по посока на часовниковата стрелка от минимум (диаметър около 3 m) до максимум (диаметър около 10 m).

Настройка на часовника

Времето за включване на лампата от датчика на движение може да се регулира в обхват от около 8 секунди до 12 минути (превъртайки докрай по посока на часовниковата стрелка).

ВНИМАНИЕ! След изключване на лампата, датчика ще реагира на движение след изтичане на 1 секунда. Лампата ще се включи след изтичането на това време.

Настройка на сензора за светлина

Изборът на съответно ниво на силата на светлината, при което сензора ще се задейства може да бъде безкраен, от около 2 до 2000 lx (превъртайки докрай по посока на часовниковата стрелка). В случай, когато искате да настроите зоната на детекция на движение (чувствителността) през деня, колчето следва да бъде пръврътено докрай (2000 lx).

Включване на консуматори на електроенергия

Към уреда може да се включат консуматори на електроенергия (например вентилатор за баня, осветление), които ще бъдат включвани автоматично. Кабелите на консуматора прикрепете към клема N и L' съгласно схемата за свързване.

Безопасност

Високата честота, изпращана от датчика е с мощност <10mW, тоест представлява една стотна от от мощността на мобилния телефон или микровълновата печка.

IV. ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

- Изключете захранващата верига с помощта на предпазител, автоматичен прекъсвач или изключвател, включени към съответната верига.
- Пропорете със съответен уред дали в захранващите кабели напрежението е изключено.
- Снемете горната защита чрез отвъртане в посока, противоположна на посоката на часовниковата стрелка, а след това разхлебете двете винта прикрепящи междудината защита.
- Придръжте основата към стена и означете местата за пробиване на отворите.
- Пробийте отвори и сложете в тях дюбели (диаметър 6 mm).
- Въведете проводниците: захранващия кабел и кабела на приемника през отворите в основата.
- Прикрепете основата.
- Съвръжете проводниците към клемите, съгласно схемата за свързване.
- Затворете междудинния капак и включете захранването.
- Настройте параметрите за работа на датчика (настройка на време на действие, обхвати, чувствителност на сензора за светлина).
- Поставете горния капак и го завъртете по посока на часовниковата стрелка.

ВНИМАНИЕ! Устройство, питаемое от напряжения 230V, выполнено в версии без трансформатора.

Монтаж оборудования должен быть поручен лицу, имеющему необходимые и действительные полномочия.

Декларацията за съответствие се намира на сайт www.zamel.com



МИКРОВОЛНОВЫЙ ДАТЧИК ДВИЖЕНИЯ MCR-02

- дектиривание движения через стекло, пластмассу, гипсокартонные плиты,
- высокая чувствительность и очень хорошее дектиривание движения в сторону или от извещателя движения,
- отсутствие температурного влияния на процесс дектиривания.



I. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение питания: 220 ± 240V AC
Номинальная частота: 50 / 60 Гц
Рабочая частота: 5,8 ГГц
Номинальное потребление мощности: 0,9 Вт
Диапазон настроек времени подключения: от 8 сек. до 12 мин.
Настройка времени включения: плавная (вращательный потенциометр)
Радиус действия: окружность диаметром от 3 до 10 м*
Настройка радиуса действия: плавная (вращательный потенциометр)
Угол дектиривания движения: 360°, с углом открытия 160°
Диапазон настроек датчика освещения: 2 ± 2000 lx
Настройка датчика освещения: плавная (вращательный потенциометр)

II. ОПИСАНИЕ

Микроволновый датчик движения представляет собой активный детектор движения. Интегрированный датчик движения испускает электромагнитные волны высокой частоты (5,8 ГГц) и принимает их отражение. Датчик обнаруживает изменения в отражении, вызванные даже самым незначительным движением в контролируемом пространстве. В этом случае микропроцессор генерирует команду „ВКЛЮЧИТЬ СВЕТ“. Благодаря высокой чувствительности возможно дектиривание через двери, стекло или гипсокартонные стены.

ВНИМАНИЕ! Лучше всего обнаруживаются люди и предметы,двигающиеся в направлении датчика.



III. ДЕЙСТВИЕ

Настройка радиуса (чувствительности)

Радиус действия описывается радиусом окружности зоны обнаружения движения, определенным после установки датчика движения на высоте от 2,5 м. Параметры чувствительности меняют плавно, поворачивая вороток по ходу часовых стрелок от минимума (около 3 м в окружности) к максимуму (около 10 м в окружности).

Настройка таймера

Время включения света извещателем движения можно регулировать в диапазоне от 8 секунд до 12 минут (прокручивая до конца по ходу часовых стрелок). **ВНИМАНИЕ:** После отключения света следующая реакция извещателя движения наступает через 1 секунду. Свет включается по истечении этого времени.

Настройка датчика сумерек

Выбор соответствующего порога интенсивности освещения, при котором извещатель должен сработать, может быть неограниченным: от 2 до 2000 lx (прокручивая до конца по ходу часовых стрелок). Вороток должен быть прокручен до конца (2000 lx) в ситуации определения зоны обнаружения движения (чувствительности) днем.

Подключение приемника электроэнергии

К устройству можно подключить приемники электроэнергии (например, вентилятор в ванной комнате, освещение), которые будут включаться автоматически. Провода приемника прикручиваем к зажимам N и L согласно схеме подключения.

Безопасность

Высокая частота, испускаемая извещателем, имеет мощность <10mW, то есть в сравнении – как одна сотая мощности сотового телефона или микроволновой печи.

IV. ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

- Разъединить контур питания предохранителем, выключателем сверхточки или изоляционным разъединителем, подключенным к соответствующему контуру.
- Убедиться при помощи соответствующего прибора в отсутствии напряжения на питающих проводах.
- Снять верхнюю крышку, повернув ее против хода часовых стрелок, а затем ослабить шурпты и болт, крепящие внутреннюю крышку.
- Придержать подставку возле стены и обозначить места для сверления отверстий.
- Высверлить отверстия, вставить распорочные колышки (диаметр 6 мм).
- Пропустить провода: провод питания и приемника через отверстия в подставке.
- Докрутить подставку.
- Подключить провода под зажимы согласно схеме подключения.
- Закрыть внутреннюю крышку и подключить контур питания.
- Настроить рабочие параметры датчика (регулировка времени работы, радиуса, чувствительности сумеречного выключателя).
- Подогнать верхнюю крышку и прикрутить ее в направлении хода часовой стрелки.

ВНИМАНИЕ! Устройство, питаемое от напряжения 230V, выполнено в версии без трансформатора.

Монтаж оборудования должен быть поручен лицу, имеющему необходимые и действительные полномочия.

Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте www.zamel.com

МІКРОХВИЛЬОВИЙ ДАТЧИК РУХУ MCR-02

- дективування руху крізь скло, пластмасу, картонно-гіпсові плити,
- висока чутливість і дуже добре дективування руху в сторону або від сповісника руху,
- брак впливу температури на дективування.



I. ТЕХНІЧНІ ДАННІ

Номінальна напруга живлення: 220 ± 240V AC
Номінальна частота: 50 / 60 Гц

Частота роботи: 5,8 ГГц

Номінальний відрізок потужності: 0,9 Вт

Обсяг наладок часу відмінення: від 8сек. до 12 хв.

Наладка часу відмінення: плавна (обертовий потенціометр)

Обсяг дії: округ діаметром від 3 до 10*

Наладка радіуса дії: плавна (обертовий потенціометр)

Кут дективування руху: 360°, з кутом відкривання 160°

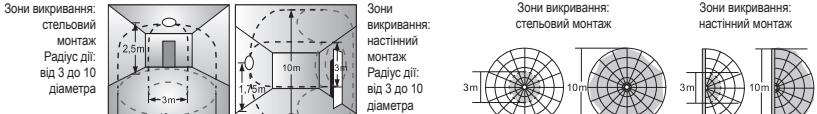
Сферу наладок датчика освітлення: 2 ч 2000 lx

Наладка датчика освітлення: плавна (обертовий потенціометр)

II. ОПИС

Мікрохвильовий датчик руху – це активний детектор руху. Інтегрований датчик руху висилає електромагнітні хвилі високої частоти (5,8 ГГц) і відбирає їх луну. Датчик викриє зміни в луні викликані навіть найменшим рухом в просторі, який наглядає. В такому випадку мікропроцесор досить команду „УВІМКНУТИ СВІТЛО“. Завдяки високої чутливості, можлива дективування руху крізь двері, скло або картонно-гіпсові стіни.

УВАГА! Найкраще викриваються особи і предмети що рухаються в датчика.



III. ДІЯ

Наладка радіуса дії (чутливості)

Обсяг дії описаній радіусом окружності зони викривання руху, визначенім після монтажу датчика руху на висоті до 2,5 м. Наладку чутливості змінююмо плавно повертуючи вороток у напрямку згідним з рухом стрілок від мінімум (приблизно 3 м окружності) до максимум (приблизно 10 м окружності).

Наладка годинника

Час відмінення світла сповісника руху можна регулювати в області від приблизно 8 секунд до 12 хвилин (повертуючи до кінця згідно з рухом стрілок годинника).

УВАГА! Після відмінення світла наступна реакція сповісника руху матиме місце через приблизно 1 секунду. Світло буде ввімкнене після цього часу.

Наладка присмокового датчика

Вибері відповідного порога напруги світла, при якому сповісник має діяти може бути нескінчений, від приблизно 2 до 2000 lx (повертуючи до кінця згідно з рухом стрілок годинника). Вороток мусить бути повернений до кінця (2000 lx) в ситуації наладки зони викривання руху (чутливості) в день.

Підключення прямічі електроенергії

До устаткування можна підключити прямічі електроенергії (ваний вентилятор, освітлення), які будуть вмикатися автоматично. Проводи прямічі мають бути заземлені до затиску N і L за схемою підключення.

Безпека

Висока частота, яку висилає сповісник має потужність <10mW, тобто є одна сота потужності мобільного телефону або мікрохвильової печі.

IV. ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

- Роз'єднати коло живлення запобіжником, вимикачем максимального струму або ізоляційним роз'єднувачем приєднаним до відповідного ланцюга.
- Перевірити відповідним прибором чи немає напруги на проводах живлення.
- Снять верхню кришку відкручуючи її проти ходу стрілок годинника, а потім попустити два шурупи гвинти, що прикріплюють центральну кришку.
- Придертати основу при стіні, а пізніше зазначити місце де будуть висвердлені отвори.
- Висвердлити отвори, вставити розпірний дюбел (діаметр 6 mm).
- Провести проводи: живильний і прямічі через отвори в основі.
- Підтягнути основу.
- Підключити проводи під затиски згідно з схемою вівмкнення.
- Закрити центральну кришку і вівмкніти коло живлення.
- Наладити параметри роботи датчика (регулювання часу дії, радіусів дії, чутливості присмокового вимикача).
- Доповісти верхню кришку і прикрутити її згідно з рухом стрілок годинника.

УВАГА! Устаткування, живиться напругою 230V, виготовлено в версії безтрансформаторній.

Монтаж устаткування повинна виконати особа, яка має дійсні, відповідні уповноваження.

Декларація згідності знаходитьться на веб-сторінці www.zamel.com



- GUARANTEE - GARANTIE - ZÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS - GARANTIIKAART - ГАРАНТИЙНА КАРТА
- GARANTINE KÖRTELÉ - ZÁRUCNÝ LIST - GARANCISKI LIST - CARTA DE GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIAJEGY
- КАРТА ЕГУНГНІСІ - CARTE DE GARANTIE - LA HOJA DE LA GARANTIA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦИОННА КАРТА

GB 1. ZAMEL Sp. z o.o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL Sp. z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances; b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products; c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold; d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL Sp. z o.o. is not liable; e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL Sp. z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL Sp. z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspect the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.

D 1. Die Firma ZAMEL Sp. z o.o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL Sp. z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver- / Einlagerung oder anderer Umstände; b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchsweise der Produkte von ZAMEL Sp. z o.o.; c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötiger Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden; d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer außergewöhnlicher Ereignisse, für die ZAMEL Sp. z o.o. keine Verantwortung trägt.; e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräte im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantieansprüche stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL Sp. z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL Sp. z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Firma ZAMEL Sp. z o.o. für die Reklamation, Kündigung, Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückstichtransfer hängt von ZAMEL Sp. z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschließen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERRechte infolge von Nichtüberreichung der Waren mit dem Vertrag.

E 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL Sp. z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias; b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL Sp. z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL Sp. z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL Sp. z o.o. 4. ZAMEL Sp. z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. desembalando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.

P 1. ZAMEL Sp. z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL Sp. z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte/carga/descarga ou outras circunstâncias; b) danos causados pela imperfeita montagem ou ma esporação e manuseamento dos artigos ZAMEL Sp. z o.o., c) defeitos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) defeitos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nas quais a ZAMEL Sp. z o.o. não tomará responsabilidade, e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL Sp. z o.o. em escrito após a confirmação. 4. ZAMEL Sp. z o.o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cárone da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por exemplo o produto por um outro sem defeitos, reparação ou reembolso do dinheiro e tornada pela ZAMEL Sp. z o.o. 6. A garantia não exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da inconformidade entre o artigo e o contrato.

FR 1. La société ZAMEL Sp. z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL Sp. z o.o. ne concerne pas: a) les parmes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL Sp. z o.o. v) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant, objet de vente, d) endommagements causés par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL Sp. z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (piles) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétections à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL Sp. p.o. par écrit. 4. La société ZAMEL Sp. oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.o. ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL Sp. z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteront de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

H. A ZAMEL Sp. z o.o. cégek aránytalan törökítést végeznek a hibákra. A garancia alá címenek elavultakat a hibákra vezető elhelyezésekkel töröntik a rendelkezőket. A hibák felcserekor eredő hibák vagy a használattól kaphatók hibák. Az átdolgozásval vagy a készülék karbantartásának során keletkező hibák, amelyek a vásárló beavatkozásáról erednek. A) kiúj hibákkel eredő hibák, amelyekre a ZAMEL Sp. z o.o. cégei felelősek. B) a használatból eredő hibák, eszközökkel, szervizelésekkel és a Vásárló a vásárlás után, hibákra vezető elhelyezésekkel töröntik a rendelkezőket. A ZAMEL Sp. z o.o. cégek aránytalan törökítést végeznek a hibákra. A garancia alá címenek elavultakat a hibákra vezető elhelyezésekkel töröntik a rendelkezőket. A hibák felcserekor eredő hibák vagy a használattól kaphatók hibák. Az átdolgozásval vagy a készülék karbantartásának során keletkező hibák, amelyek a vásárló beavatkozásáról erednek. A) kiúj hibákkel eredő hibák, amelyekre a ZAMEL Sp. z o.o. cégei felelősek. B) a használatból eredő hibák, eszközökkel, szervizelésekkel és a Vásárló a vásárlás után, hibákra vezető elhelyezésekkel töröntik a rendelkezőket.

soránu a specifikací.

3. A garantiační kapitola zásob esetevnétek et a Vásárol a másikai helyen vagy a Céghejz i részen leírtakban. 4. ZAMEL Sp. o.o. cég az összes reklámádot lengel jogi törvény szerint fog kezelni. 5. A reklámához elérhetőt, azzal a készülék cseréjével vagy a visszavásárolással a ZAMEL Sp. o.o. cég dönti. 6. A garancia élettében a Vásárlónak megvanak továbbra a jogai amennyiben az áru nem gyerezik a szükséges tárgyalává.

C2 1. Firma ZAMEL Sp. o.o. voss. poskytuje na dodávané tovary 24 -měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL Sp. z o. v. os. se nevztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nákladního vykládání nebo jiných okolností; b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávné provedení montáži nebo v důsledku neprávně používaní produktu firmy ZAMEL Sp. z o. o.; c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoli změn nebo úprav, které KUPUJÍCI celořeť osoba vykonala na zakoupených výrobkoch, nebo na jiných zařízeních, které jsou nezbytny pro správnou činnost zakoupených výrobků; d) poškození, ke kterým došlo vlivem působení výšší sily nebo jiných náhodných událostí, za které firma ZAMEL Sp. z o. o. voss. nenese odpovědnost; e) zdroje napětí (batérie), které stanoví příslušenství dodávaných zařízení v momentu jeho prodeje (pokud se takové v balení nachází). 3. Jakékoliv nároky plnoucí z záruky musí KUPUJÍCI uplatnit v místě prodeje nebo v firmě ZAMEL Sp. z o. o. posmennou formou ihned po jejich zjistění. 4. Firma ZAMEL Sp. z o. o. se zavazuje sváti a využít reklamaci v souladu s zákony platnými v Polské republice. 5. Výber forma vyfizí reklamace, např. výměna tovaru na nový tovar od vare, oprava nebo vrácení penězi přímaře firme ZAMEL Sp. z o.o. voss. 6. Záruka nevulnulíve, neomezuje ani žádným iným záručním ustanovením pravomoci KUPUJÍČKHO plnoucí z neshodnosti zakoupeného tovaru se smlouvou.

SK 1. Firma ZAMEL Sp. z o.o. poskytuje na predávané tovary 24 - mesačnú záruku lehoty. 2. Záruka firmy ZAMEL Sp. z o.o. sa nevzťahuje na: a) mechanické poškodenia produktu, ku ktorým došlo pasáža transportu, nakladania/vykladania alebo iných okolností, b) poškodeniu, ku ktorým došlo v dôsledku nesprávne prevedenej montáže alebo výroby, c) poškodeniu, ku ktorým došlo v dôsledku akýchkoľvek zmien alebo úprav, ktoré na zakúpených výrobkoch, prípadne na iných zariadeniach, ktoré sú nevhodné pre správnu činnosť zakúpencov výrobkov, vykonal KUPUJÚCI prípadne tretia osoba, d) poškodeniu, ku ktorým došlo výplňou pôsobenia višej sile alebo iných národných udalostí, za ktorú firma ZAMEL Sp. z o.o. nenesie zodpovednosť, e) zdrojate napäť (batérie), ktoré v momente predaju predstavujú príslušenstvo predávaného zariadenia (pokiaľ sa tiež nachádzajú v batérii), 3. Akékoľvek nároky plynúce z záruky musí KUPUJÚCI uplatniť v mieste nákupu alebo právne vo firme ZAMEL Sp. z o.o. pišomou formou ihneď po ich zistení. 4. Firma ZAMEL Sp. z o.o. sa zaväzuje zážitky a vybiat reklamáciu v súlade s platnými zákonmi Poljskej republiky. 5. Výber formy vyberania reklamácie, napr. výmena tovaru za nový, výhradne od vás, oprava alebo vrátenie peňazí, je v právomoci firmy ZAMEL Sp. z o.o. 6. Záruka nevylučuje, ani žiadnym iným spôsobom neruší právomoci KUPUJÚCEHO vyplývajúce z nezhodnosti medzi zakúpeným tovaram a zmluvou.

LT 1. ZAMEL Sp. z o.o. suteikia 24 mėnesių garantiją parduočioms produktams 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantija neapima a) mechaninių sužalojimų išvystytų laikė transporto, pakrovimo/škrovimo ar kitose aplinkybėse; b) defektai, kuriu atsirodo išlaidų montažo ar ZAMEL Sp. z o.o. gaminių eksplatacijoje; c) defektai, kuriu atsirodo dėl bent kokių perdirbimo kaimiškoji ATIKRĘJAS ar treti asmenys susiję su pardavus gaminius; d) defektai atsirode dėl auksinės jėgos⁶ ar kitu likimtu atstumtu, už kurious imone ZAMEL Sp. z o.o. neatrosa; e) matimimo saltinis (batymas) esančios prie įrangos pardavimų metu (jei yra). 3. Visus reikiškumus apimtus garantiją PIRK EAS JURI sudėti rastu pirkimo arba ZAMEL Sp. z o.o. įmone. 4. ZAMEL Sp. z o.o. įmone spairgėja išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančius Lietuvos teisės nuostatus. 5. reklamacijos išsimūri pasirinkta forma; pvt. Produktu pakeitimas į naujā, imone ZAMEL Sp. z o.o. (spairgėja) pataisyti arba gražinti pinguis. 6. Garantiją neapriboja, netrukdo ir neaplieuvi pirkimo (PIRK) išlaidomis, kai produktas neįplina pačią sutartį.

1. ZAMEL Sp. z o.o. 24 mēnus garumā pārdojām precēm. 2. ZAMEL Sp. z o.o. garantija neaptver: a) mēhaniskus bojājumus, kuri tika rādīti transportā, iekraušanas/izkrādīšanas laikā vai citos apstākļos, b) bojājumus, kuri rādījās nepareizas montāžas laikā vai ZAMEL Sp. z o.o. ierīce repareiz lietotās laikā, c) bojājumus, kuri rādījās pārveidojumi, d) kurīs veica PIRCEJS vai trešais personas, kas attiecas uz ierīciem, kuri ir pārdošanas priekšmeti, d) bojājumus, kuri izriet no aptukāšā stāvoklī, e) arītīgās darbības, par kuriem ZAMEL Sp. z o.o. nenes atbilstību, e) barošanas avoti (baterijas), kas ietilpst iekārtas aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tās pāstāv). 3. Visi garantijas atpieraspīdumus PIRCEJS piesaka iepirkšanas punktā vai firmā ZAMEL Sp. z o.o. rakstiski vai tās noteikšanas. 4. ZAMEL Sp. z o.o. uzaņemas plāniņumā apskaitīti pieprasījumi saskaņā ar polu likumiem. Garantijas sniegšanas dažādas formas, piemēram, preces samaiņa uz citu, remonts vai naudas atgriešana ir atkarīgs no ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garantija neierobežojas un neatkarīgi PIRCEJS IJā tiesības, kas izriet no preces naftīstības līnijām.

T1. ZAMEL Sp. o.o. väljastab -24 -kuuse garantii mütuläve kaupadele. 2. ZAMEL Sp. o.o. garantii ei ole kaetud: a) mehaanilised vigastused, mis on esile tulnud transpordimise käigus, p-ele /mahalaadimise käigus või teiste olukordades/, b) vigastused, mis on valju tulnud vääri monteerimise põhjal või tööde läbi. 3. ZAMEL Sp. o.o. ekspluatatsiooni käigus, c) vigastused, mis on valju tulnud üksiklikult muu ümbertegemise põhjal OSTJA poolt või kolmandate isikute poolt, kes omavahel suhet muutavad, mitte toote, mis on müümise objektina või hädaajalukkuda seaditena. Ilma millega ei saa ööti funktsioneerida seadmest, mis on müümise objektina, d) vigastused milles tekkeks on pöördustatud ilmaja õüga või teistusteguse jahuliskude juhtimise tagajärje, e) millest ei ole ZAMEL Sp. o.o. e kanna vastutust, e) tolle alkali (patared), mis on müümise momendil seadme vanustsel (kuib esineb). 3. Kõksküsi pretensionisse, garantii tulenved, OSTJA teavib seoskiitmine punktis või otsime järgmistes ZAMEL Sp. o.o. kirjalkirjul, peale fakti kindnäitamist. 4. ZAMEL Sp. o.o. on kohustatud läbi vabastama kõik reklamatsioonid vastavalt Poolas seostsele sealustus alasel 5. Reklamatsiooni rahuldamiseks vorm, nälkes selle vähe vahetamine definietivabaks, sellel läbi parandamine või raha tagastamine, jaab firmale ZAMEL Sp. o.o. 6. Garantiil ei välista, ei piira ega riutata OSTJA õigusi, mis tulenevad kõiki mütiboleesustest koon lehipuuga.

101. ZAMEL Sp. z o.o. za prodajane proizvode nadu 24 - mesečno garancijo. 2. Garancija ZAMEL Sp. z o.o. ne velja za: a) mehanske poškođbe, nastale med prevozom, nakladanjem/rizkladjanjem tovora ali v drugih okolišnostih, b) poškođbe, nastale zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL Sp. z. o.o., c) poškođbe, nastale zaradi karkoničkih predelav, ki jih opravi KUPEC ALI trejsha osoba in se ložijo izdelkov, ki so predmet prodaje, ali naprave, ki so nujno potrebne za pravilno delovanje izdelkov, ki so predmet prodaje, d) poškođbe, nastale zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere ZAMEL Sp. z. o.o. ne odgovarja, e) vire napajanja (baterije), ki so del opreme naprave v trenutku njegovega prodaje (v primeru, da so). 3. Vse terjatve v zvezi z garancijo KUPEC sponori do podeljenega mestu ali v podjetju ZAMEL Sp. z. o.o. in sicer pismo, potem ko jih ugotovi. 4. Podjetje ZAMEL Sp. z. o.o. se zavezuje, da bo reklamacije obravnavalo v skladu z vazejočimi politkimi pravilnimi predpisi. 5. Podjetje ZAMEL Sp. z. o.o. si pridružuje pravico do izbiro načina, na katerega se bo urejal reklamacija, npr. zamenjavanja blaga za blago brez napaka, popravilo ali povračilo denarja. 6. Garancija na izdelki, ki ne spadajo v skupino blagovnih znamenj KUPEC, obsegajoča se v sklopu kakovosti blaga s ponudnikom.

Garanția ne izclujează, ne omologă nici nu rezolvăjă prețul KUPCAU, înzajănoș din resilierea biagă s pogodob. 1. ZAMEL Sp. z o.o. oferă o garanție de 24 de luni pentru toate produsele vândute. 2. Nu sunt cuprinse de garanție ZAMEL Sp. z o.o.: a) deteriorarea mecanică care a luat ființă în timpul transportului, încărcării/descărcări sau în orice altă imprejură, b) deteriorări care au luat naștere în timpul montării greșite sau a folosirii greșite a produselor ZAMEL Sp. z o.o., c) deteriorări care au luat naștere ca urmare a transformărilor realizate de către CUMPĂRATOR sau persoanele terțe și care privesc direct produsele achiziționate obiectul vânzării, d) deteriorări care sunt rezultatul acțiunii unei paturi extraordinare sau a altor evenimente ale destruirii, de care ZAMEL Sp. z o.o. nu este răspunzător, e) deteriorarea alimentelor (bateriile) cu care este echipat aparatul în momentul vânzării (dacă acestea se află în set). 3. Toate revendicările care reies din această garanție CUMPĂRATORUL trebuie să le prezinte magazinului de unde a fost cumpărat aparatul sau la firma ZAMEL Sp. z o.o.. În scris, după C acestea Au fost constatare. 4. ZAMEL Sp. z o.o. se obligă să ia în vedere reclamația conform cu legile în vigoare. 5. Alegerea formei de rezolvare a reclamării: de ex. schimbarea mărfii cu una lipsită de defecte, repararea sau returnarea banilor sălii obligația ZAMEL Sp. z o.o. 6. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile pe care le are CUMPĂRATORUL și care rezultă Din neconformitatea dintre mărfă și contract.

1. ZAMEL Sp. z o.o. осигурува 24 -месечна гаранция на предлаганите стоки. 2. Гаранцията на ZAMEL Sp. z o.o. не обхваща: а) механични повреди, възникнали по време на транспорт, натоварване/разтоварване или други обстоятелства; б) повреди, възникнали в резултат на неправилен монтаж или неправилна експлоатация на изделията на фирмата ZAMEL Sp. z o.o.; повреди, възникнали в резултат на преработки, извършени от КУПУВАЧА или от трети лица, а касащи изделията, предмет на продажбата или съоръженията, необходими за правилното функциониране на изделията - предмет на продажбата. д) повреди, възникнали в резултат на действието на природни или други бедствия, за които ZAMEL Sp. z o.o. не носи никаква отговорност; е) захранващи елементи (батерии), с които съоръжението е снабдено в момента на продажбата (ако има такива). 3. След констатирането на рекламации, обхванати от гаранцията, КУПУВАЧЪТ следва да си съобщи писмено в мястото на покупката или във фирмата ZAMEL Sp. z o.o. ZAMEL Sp. z o.o. се задължава да разтърси рекламациите слагащи действие за законни разпореди на полското право. 4. Изборът на формата за регулиране на рекламациите (напр. подаден на стоката с нова неповредена, ремонт или връщане на парични средства) се предоставя на фирмата ZAMEL Sp. z o.o. 6. Гаранцията не изключва, не ограничава никојо временно права на КУПУВАЧА, възникващи посредно на стоката с договора

1. Компания ZAMEL Sp. z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на свои изделия. 2. Гарантийные обязательства компании ZAMEL Sp. z o.o. не распространяются на следующие случаи: а) появление механических повреждений в результате транспортировки, погрузки/разгрузки и иных обстоятельств; б) появление неисправностей, вызванных неправильной установкой или работой с изделиями компании ZAMEL Sp. z o.o., в результате неисправностей, вызванных изменениями, внесенными ПОКУПАТЕЛЕМИ или третьими сторонами в конструкцию проданных изделий либо оборудования, необходимого для корректной работы таких изделий; г) появление неисправностей, вызванных форс-мажорными обстоятельствами либо в результате иных случаев, не зависящих от компании ZAMEL Sp. z o.o.; 3) источники питания (батареи), имеющиеся в оснащении оборудования в момент его продажи (если такие имеются). 3. Все претензии относительно выполнения гарантинных обязательств представляются ПОКУПАТЕЛЕМ продавцу в письменной форме непосредственно после обнаружения неисправности. 4. Рассмотрение претензий производится компанией ZAMEL Sp. z o.o. в соответствии с существующими правилами. 5. Компания ZAMEL Sp. z o.o. оставляет за собой право выбора способа компенсации, будь то замена изделия, ремонт или денежная выплата. 6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из несогласия товара с договором.

представляється під час ПРОДАЖІВ, виключаючи із несвоєства товарами дозволено:

1. ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство надає 24 - місячну гарантію на продавані товари. 2. Гарантія ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство не об'ємася: А) механічні пошкодження зроблені під час транспортування, навантаження/розвантаження, або в наслідок інших обставин. В) пошкодження постали в наслідок дефектного монтажу, якщо він був здійснений або експлуатація виробів ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство. В) пошкодження постали в наслідок будь-яких передбачених змін клієнтом, але таї самі які відносяться до виробів, які є предметом продажі, або знаряддя необхідного для правильного функціонування виробів, які становлять предмет продажі, Г) якщо вироби, які є предметом продажі, або інших передбачених подій, за які ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство не віповідає, Г) джерела життєвого циклу виробів, які знаходяться в обладнанні зазначені в хвилях іншого продавця (якщо присутні). 3. Всі претензії відносно гарантії Продавець започаткує в пункті купівлі, або фірмі ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство письмово, після їх ствердження. 4. ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство обирає землю назначенні рекламації згідно з чиннимпольським законодавством. 5. Вибір форм погодження рекламації, ні вимісне, тому на той вільний від дефектів, ремонту, або повернення граниш належить до ZAMEL Sp. z o.o. повне товариство. 6. Гарантія не виконується:

1. شركة رولز رويس للطيران والفضاء العالمية تقدم مساند 24 شهر لاحتياجاتها المعايرة

rovimui/škrovimui ar kitose aplinkybėse), b) defektai, kurie atsirodo iš blogai atlikto montažo ZAMEL Sp. z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektai, kurie atsirodo iš bent kokių perdirbimo kūrinių atlieko PIRKE JAS ar trati, asmenys susiję pagarbintais gaminiams. d) defektai, atsirodo iš didelės auksčiavėlės išėjimo, ar kitų likimų atsitinkančiuose kūriniuose.

kokų perdirbimų kuriuose atliko PIRKEJAS ar trečiasios susijusi su parduočias gaminiams..).¹⁴⁾ detektat atsiraide „aukštesnės jegos“ ar kitų likimo atstikimų, už kurios imone ZAMEL Są, z.o. neatsako, e) mažinimo šaltinis (baterijos) esančiomis prie irangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reiškimus apimtus garantija PIRK. EJAS turi

phonė ZAMEL Sp. o.o. neįvertina žiniomis apie įstaigos panaudą, nes jai yra, o viena iškiliausiai apimtis įstaigų Lietuvos teisės sudėtyje rastu pirkimo punkte arba ZAMEL Sp. o.o. įmoneje. 4. ZAMEL Sp. o.o. įmoneje išnagrinėjus reklamaciją pagal galutinios Lenkijos teisės nuostatus. 5.

reklamacijos išsirošinimo pasirinktinių forma; pvz. Produktais pakeitimais į naujų, imonė ZAMEL Sp. z o.o. išpareigoja pataisyti arba gražinti pinigus. 6. Garantija neapribojata, netrukdo ir neanuliuojama PIRKEJIO išlaidomis, kai produktaus neatitinkanti načiai sutartį.

1. شركة إيلات الشرك الماسحات العامة تقدم حسام 24 شهر لحقنها للبلاستيك

2- مساندة كافية وقابل للاستهلاك: إن الآلات الميكانيكية التي تحدث آثاراً إيجابية على المترهل أو الترهل أو أي طفرة أخرى في الأسطوانة تسمى بـ"المساندة". إن الآلات المساندة التي تحدث آثاراً إيجابية على المترهل أو الترهل أو أي طفرة أخرى